

# Alemania un solo país

(Págs. 31, 32 y 33 A)

- Ayer, efectivamente, terminó la II Guerra Mundial, en Moscú
- Rumores de golpe a Gorbachov. Fidel admite sus dificultades
- Líder iraní pide la guerra santa contra E.U., crisis se alarga



### UCR en la Asamblea

Los diputados conmemoraron, en sesión solemne, la llegada de la Universidad de Costa Rica a sus 50 años de existencia. Al acto asistieron representantes de los supremos poderes y de la quincuagena institución. (Castillo)

- Denuncian a Director de la GAR

## Tránsito no cede ante las amenazas

(Pág. 3 A)

- Disculpas a Embajadora de Argentina



## Represión policial frenará todas las huelgas

(Pág. 10 A)



Sesión  
solemne  
del Congreso  
para UCR

# Diputados saludaron medio siglo de luz universitaria

El aporte a la formación de la Patria, durante 50 años de desarrollo de la Universidad de Costa Rica, fue destacado por los legisladores, durante una sesión solemne del Congreso, realizada anoche.

En conmemoración del cincuentenario de la Universidad de Costa Rica, tanto el presidente de la Asamblea Legislativa, parlamentario Juan José Trejos, como los diputados Marielos Sancho, Sonia Rodríguez, Carlos Fernández, Manuel Antonio Bolaños y Rolando Laclé, alabaron el aporte universitario al quehacer nacional.

Trejos destacó que el posible acceso de jóvenes a la universidad, antes de la creación de la Universidad de Costa Rica, era inalcanzable para quienes no tenían dinero.

Añadió que la Universidad de Costa Rica conjuntó diversas fuentes de pensamiento: socialcristianismo, socialdemocracia, marxismo y liberalismo.

Recordando que la universidad nació, en época de guerra, Trejos parafraseó y expresó que su creación fue una declaración de guerra a la ignorancia, totalitarismo e injusticia, en beneficio de Costa Rica.

Por su parte, la congresista Marielos Sancho resaltó la participación de las mujeres en la Universidad de Costa Rica, institución que para ella es un órgano vivo.

Apuntó Sancho que, aunque la universidad no puede formar un modelo de sociedad, debe ofrecer soluciones en los campos de la ciencia, la tecnología y lo humanístico. Aclaró que al haber de la institución se suma el no limitarse a la docencia sino, además, estar vinculada con la sociedad que la nutre, mediante la investigación y la acción social.

*"Pero no nos quedemos en el relato histórico y en las loas a la institución, pues esta celebración exige, a la vez, consolidar la institución, fortalecerla económicamente, darle el presupuesto acorde con sus necesidades, para que este gran centro de pensamiento no desfallezca y en su cincuentenario se afirme adelante, y adelante seguirá Costa Rica", expresó el diputado Manuel Antonio Bolaños.*



A la sesión solemne del Parlamento, en honor de los 50 años de fundación de la Universidad de Costa Rica, asistieron representantes de los supremos poderes. En el acto se alabó el aporte universitario al desarrollo nacional. (Castillo)

No obstante, Marielos Sancho manifestó que no sólo la Universidad de Costa Rica debe irradiar luz, pues el futuro del país también deben configurarlo otras universidades.

El aporte universitario a las zonas rurales fue subrayado por la diputada ramonense Sonia Rodríguez. Recordó que la Universidad de Costa Rica fue descentralizada por Carlos Monge Alfaro, con la creación del Centro Regional de San Ramón. Hoy existen sedes

universitarias en Liberia y Limón, 22 años después de iniciada la desconcentración.

Rodríguez también ensalzó la labor del ex presidente Rafael Angel Calderón Guardia, por haber creado el semillero de ideas más valioso de Costa Rica.

En representación de los partidos minoritarios, el asambleísta Carlos Fernández recalcó que la Universidad de Costa Rica hizo posible la emergencia de profesionales de

sectores medios, quienes se orientaron hacia las esferas del poder político.

Fernández alabó la costumbre costarricense de dedicar más del Producto Interno Bruto a la educación que otras naciones, y agradeció a la universidad por su aporte al fortalecimiento de las instituciones nacionales. En la cadena de reconocimientos al esfuerzo universitario, el parlamentario herediano Manuel Antonio Bolaños, llamó a no dejar la conmemoración en loas a la Universidad de Costa Rica, y reclamó consolidarla y fortalecerla económicamente, darle el presupuesto necesario para que siga adelante, junto con Costa Rica.

Bolaños citó al ex presidente José Joaquín Trejos Fernández, quien dijo: "En tanto la Universidad de Costa Rica adelante, adelantará nuestra Patria".

"Pero la Universidad no debe ser tan sólo una empresa académica y escolar; es decir, un plantel de enseñanza corriente, sino un crisol donde se crean los hombres de pensamiento", comunicó Bolaños.

Al finalizar el acto, el jefe de la fracción socialcristiana de diputados en el Congreso, Rolando Laclé, sostuvo que la historia nacional se dividen antes y después de la creación de la Universidad de Costa Rica.

Laclé citó los aportes de Rafael Angel Calderón Guardia, Luis Demetrio Tinoco y Rodrigo Facio a la Universidad de Costa Rica, y detalló que antes de su nacimiento la organización del país tenía marcada influencia jurídica, lo cual varió con el advenimiento de otros profesionales, formados en esta institución que alcanzó sus 50 años de existencia.

Cifra récord de ganado

## Calderón inauguró Expo Pococí

■ Gobierno busca soluciones a ganadería de carne, que pasó de ocupar el tercer lugar del PIB al sexto lugar.

Virginia Medina

Una cifra récord de ganado—320 animales en un recinto cuya capacidad es de 340 cabezas— se expuso ayer, durante la inauguración de la Expo Pococí, la feria ganadera que ayer cumplió sus quince años.

Al acto inaugural asistieron el Presidente de la República, Rafael Angel Calderón; el Ministro de Agricultura y Ganadería, Juan Rafael Lizano; el presidente ejecutivo de RECOPE, Armando Balma, y José Zazgul, director de la Escuela de Agricultura de la Región Tropical Húmeda (EARTH), a la que está dedicada la feria ganadera.

Tanto ganaderos como representantes del Gobierno coincidieron en que existen problemas en la ganadería nacional. «No sabemos si el precio que nos pagan los exportadores es el justo», dijo Federico Rojas, representante de los ganaderos.

Por su parte, el ministro Lizano explicó que, históricamente, la ganadería de carne ha sido el tercer rubro del Producto Interno Bruto (PIB) agropecuario y en la generación de divisas en Costa Rica. Sin embargo, recientemente la actividad ha enfrentado serios pro-

blemas y, en 1989, pasó de ser el tercer rubro al sexto en importancia.

«Hay algo que no está bien. Debemos analizar cuáles son los procesos y cuál es la razón para que no estén bien los productores de ganado de engorde, sobre todo», declaró.

### Más relación entre productor, industrial y exportador

Asimismo, Lizano manifestó que el Gobierno busca una mejor relación entre el productor, el industrial y el exportador, para lo que ya han comenzado varias conversaciones con el fin de lograr una mejor liquidación de la carne.

Al parecer, el problema medular de la ganadería de carne es que, mientras sube en los establecimientos y la gente tiene que pagarla más cara, no suben las plazas en la misma proporción, ni sube el precio de la carne para el ganadero.

Por su parte, el presidente Calderón se declaró optimista, pues confía en que el país supere la crisis y empiece un crecimiento en el 91, en que habrá mayor crédito a menores intereses.



El presidente Calderón y el Ministro de Agricultura recorrieron la feria ganadera de Pococí, que ayer celebró quince años de su creación. (A. Marín)

«Ahora los intereses bancarios son muy elevados, porque el Gobierno no ha tenido dinero ni para pagar a los empleados públicos, por lo que tiene que recurrir a colocar bonos, a llevarse la plata para el sector público, para pagar sus gastos indispensables, y dejar sin recursos suficientes al sector privado. Esto tiene que cambiar», afirmó.

## CTCR acordó respaldo a muelleros de Limón

Karen Asch

La Confederación Costarricense de Trabajadores (CTCR), acordó anoche darle un total respaldo a los muelleros de Limón, el cual podría llegar a la paralización del puerto de Puntarenas y los ferrocarriles, de ser necesario.

En busca de una solución al conflicto, de origen salarial, dirigentes del Sindicato de Trabajadores Portuarios de Limón se reunirán hoy con representantes de la empresa Estiba S.A., en el Ministerio de Trabajo.

Según manifestó Ronald Campos, presidente de la CTCR, si no se logra un acuerdo, los muelleros de Limón irán a la huelga.

Agregó que, ante informaciones recibidas por los dirigentes sindicales en el sentido de que el movimiento sería repelido por la Fuerza Pública, la CTCR acordó generalizar el conflicto si eso llegara a suceder.

"Si hay huelga, en el momento en que intervengan elementos extraños o la policía, paralizamos Puntarenas y luego los ferrocarriles", advirtió Campos.

Los muelleros limonenses están demandando a la compañía Estiba S.A. un aumento salarial para la carga de banano y un subsidio para vivienda, pero aseguran que el financiamiento debe salir de la misma empresa en calidad de mejora de las condiciones laborales y no de un aumento a la tarifa portuaria como se ha planteado, explicó finalmente Campos.





# MITSUBISHI LANCER 1991

Aquí está el automóvil que buscaba. Porque ningún otro le da tanta potencia (80.2 P.S. Caballos), en un motor multivalvular de 1.300 cc. Pero ésto no es todo, en él usted encuentra:

- Solo aceros naturales.
- Suspensión reforzada para más seguridad.
- Gran espacio interior.
- Estabilidad perfecta y suavidad de manejo excepcional.

Con solo verlo, usted sabrá que el Lancer ¡Es su automóvil!



*¡Sientase Seguro  
... es Mitsubishi!*



## VEINSA

Frente al Indoor Club Carretera a Curridabat Tel. 24-0022



Declarada ilegal la huelga de auxiliares de enfermería

# Caja no dará aumento salarial a los auxiliares

## Ministro de Trabajo será mediador en el conflicto

Después de conocer la declaratoria de ilegalidad con respecto a la huelga de auxiliares de enfermería, el presidente ejecutivo de la Caja Costarricense de Seguro Social, Dr. Elías Jiménez, dijo que la institución no está en capacidad de brindar ningún beneficio, legal ni económico, a los auxiliares, y mucho menos si estos están estipulados únicamente para profesionales.

El movimiento fue declarado ilegal ayer, en horas de la mañana, por los Tribunales de Trabajo.

"La institución no puede incluir a los técnicos dentro de los beneficios que gozan los profesionales, pues los estatutos del Servicio Civil no lo permiten", dijo el presidente de la Caja.

Como medida de solución para el conflicto, el Dr. Jiménez propuso, en primer lugar, deponer el movimiento; segundo, reiniciar el diálogo; y, tercero, consultar a la Procuraduría General de la República, para que dictamine si la petición de los sindicalistas es justa o no.

"Nosotros estamos dispuestos a aceptar la resolución de la Procuraduría", añadió.

Además, la Caja pidió que el Lic. Erick Thompson, Ministro de Trabajo, sea el mediador para buscar la solución del conflicto, motivo por el cual, ayer en la tarde, este último se reunió con los representantes del Sindicato Nacional de Auxiliares de Enfermería (SINAE).

Según Olivier Esquivel, secretario general del SINAE, la reunión fue más bien de exposición del problema y le pidieron al Ministro que interceda para buscar una negociación.

Sin embargo, según Esquivel, al parecer el Gobierno no está dispuesto a negociar; por lo tanto la huelga continuará y posiblemente se agudizará aún más en los próximos días.

Por su parte, el Lic. Thompson dijo que la cita más bien fue un tipo de conversación.

Manifestó que él lo único que hizo fue exponerles su criterio, ellos están operando ilegalmente, o sea, fueron a un movimiento innecesario.



La situación en los hospitales sigue siendo preocupante, pues la ausencia de personal afecta todos los servicios a los pacientes.

"La ley no se refiere a las labores de los auxiliares, pues está hecha para profesionales incorporados al Colegio; por lo tanto, ellos tienen que buscar otro mecanismo de negociación que tal vez se podría canalizar por acciones administrativas", señaló el Ministro de Trabajo.

Por su parte, el SINAE dice que su Departamento Legal está estudiando el caso, pues ellos no aceptan la declaratoria de ilegalidad, motivo por el cual pedirán justicia a los tribunales.

Según Olivier Esquivel, secretario gene-

ral de SINAE, ellos no entienden por qué, si la ley los incluye como profesionales de enfermería, luego a la hora de redactar el reglamento son excluidos y no se les designa sus deberes y derechos.

### Huelga

Este paro es bastante serio, pues ha ocasionado varios problemas y contratiempos a los enfermos y a los centros hospitalarios, dijo el Dr. Jiménez.

Agregó que, además, a las autoridades de salud les preocupan mucho las medidas de

presión que están tomando los sindicalistas para impedir el ingreso de las damas voluntarias y los estudiantes de enfermería. Además, se dice que para mañana se aumentarán esas medidas de presión; no permitirán el ingreso ni la salida de los vehículos a los hospitales.

Según Jiménez, estos individuos están cometiendo un serio delito; por lo tanto, de persistir la situación, la institución se verá obligada a pedir la intervención del Ministerio Público.

Al respecto, el dirigente sindical Esquivel, dijo que en algunos hospitales, por ejemplo, en el San Juan de Dios y en el Blanco Cervantes, los auxiliares en paro fueron agredidos por los guardias, al querer ingresar al centro.

"Nosotros, aunque estamos en paro, tenemos comités de emergencia para atender los casos más graves y se dice que quieren impedir el ingreso de estos comités. Por lo tanto, si sucediera algún asunto grave con los pacientes, las autoridades médicas serían las responsables del caso", dijo Esquivel.

Según el secretario de SINAE, pese a la declaratoria de ilegalidad, los trabajadores, por ningún motivo, piensan deponer el movimiento; es más, esto los insta a seguir en la lucha con más fuerza.

### Hospitales

La situación en los hospitales y centros de salud sigue siendo preocupante, pues la ausencia del personal ha afectado seriamente todos los servicios de atención de los pacientes.

Según el presidente de la Caja, se tendrán que reducir más los índices de ocupación de los hospitales, principalmente de algunos que mantienen una proporción bastante elevada como son el Calderón Guardia, el Nacional de Niños y el México.

Por su parte, el Dr. Edgar Mohs, director del Hospital Nacional de Niños, dijo que el paro los ha obligado a reducir los servicios, principalmente las operaciones, hasta en un 30%.

Además, muchos pacientes al conocer el paro no llegan a las citas programadas.

Según Mohs, él ha hablado con los sindicalistas para evitar incidentes graves, los enfrentamientos verbales y físicos.

Diputados se quejan por sequía y abandono gubernamental

## Piden declarar zona de emergencia a Guanacaste

**Declarar zona de emergencia a Guanacaste, debido a las dificultades causadas por la sequía, pidieron los diputados guanacastecos.**

Los congresistas Solón Chavarría, Alfredo Cruz, Emmanuel Ajoy, Sigifredo Aiza y Gladys Rojas, se quejaron del trato dado a los productores agropecuarios, lo cual se une a la sequía como factor causante de los problemas de la península.

Ante la situación, los legisladores exigieron medidas gubernamentales, con el fin de evitar la pérdida de otros \$1.000 millones más de los ya

perdidos en las siembras de arroz.

Para salvar 125 mil reses se necesitan \$900 millones, pero no se cuenta con préstamos; en maíz se ha perdido cerca de \$500 millones y muchos agricultores no se arriesgaron a sembrar frijoles.

Además, existen 3 mil productores sometidos a cobros judiciales y otros 2 mil podrían enfrentar la misma dificultad y, como pronto comenza-

rán los cobros de quienes se acogieron a la Ley FODEA, otras 10 mil familias guanacastecas quedarían sin sus bienes, porque ante la crisis, no podrán pagar a los bancos.

La alternativa sería declarar moratoria de pagos.

La sequía afecta a los guanacastecos no sólo en esos aspectos; tampoco hay suficiente agua para los seres humanos. Se necesita perforar 150 pozos, aunque esa cantidad sería insuficiente.

Ante la falta de respuestas de los distintos gobiernos a los problemas de Guanacaste, los representantes de esa región clamaron por soluciones integrales o peligra que las comunidades tomen acciones de hecho.

Exhaustivo debate acerca de deberes y garantías económicas

## PL-480 continúa en trámites

No fue aprobado aún, en tercer debate, el convenio de préstamo por \$15 millones, para la importación de madera y trigo, conocido como PL-480.

Ese proyecto ha seguido el trámite legislativo dos veces, porque antes era inconstitucional. El Poder Ejecutivo y los Estados Unidos negociaron y se enmendó el asunto. Ahora se espera que el Gobierno estadounidense dé más tiempo para poder recibir el embarque de trigo.

En la primera parte de la sesión plenaria del Congreso se envió a comisión el proyecto del parlamentario Miguel Ángel Rodríguez, destinado a agregarle a la Constitución un título sobre "derechos y garantías económicas".

El amplio análisis de este asunto consumió la primera parte de la sesión plenaria del Congreso, ayer, y luego los diputados efectuaron una sesión solemne en conmemora-

ción del 50 aniversario de la fundación de la Universidad de Costa Rica.

Tanto la iniciativa de Rodríguez, como el PL-480 continuarán hoy en debate.

### Jurídicos

Plazo de tres años darán a la Sala Cuarta para tramitar los asuntos rezagados, de acuerdo con un dictamen emitido por la Comisión de Asuntos Jurídicos del Parlamento.

Además, el dictamen establece que las respuestas a consultas sobre tratados o convenios deberán ser devueltas al Congreso en 10 días y no en 30, como ahora sucede.

Los diputados Daniel Gallardo y Federico Vargas, propusieron que la Asamblea Legislativa envíe al Ministro de Hacienda una excitativa con el fin de que sean canceladas las prestaciones a las personas despedidas por el Gobierno.



DESPUES DEL DESFILE VEN A DISFRUTAR EL

# SUPER CONCIERTO



Este sabado 15 de Setiembre  
a partir de las 10:00 A.M. en  
el COLEGIO DE CONTADORES  
( Calle Fallas, Desamparados )  
AMENIZADO POR LOS GRUPOS



**La Selección**



**PANDYLLA**

DISCO CAR



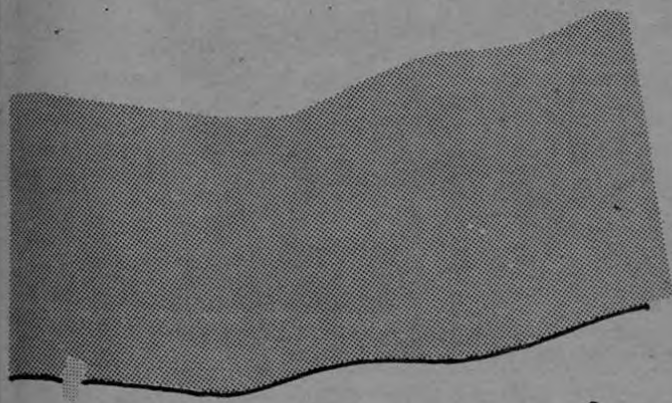
ENTRADA GENERAL **¢100**

Que te dá derecho a disfrutar del concierto y de todas las instalaciones del Colegio. ( canchas de futbol, basquet, tennis, volleyball, piscinas, mesas de ping pong, area de camping, etc. )

VEN Y CELEBREMOS A LO GRANDE EL  
**12 ANIVERSARIO DE**

SONIDO **120**  
STEREC

*Te esperamos!*



NOTA: Niños entrada gratis.





# Situación social de C.A. es deplorable

- 160 mil personas han muerto por violencia física.
- 3 de cada 5 centroamericanos viven en la pobreza.
- Vivimos la más grave escasez de alimentos de nuestra historia.

Carlos Roverssi y Dino Starcevic



El vicepresidente Germán Serrano inauguró la primera reunión regional sobre gestión de programas sociales en Centroamérica, realizada por Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP). (Foto J. Quesada)

Pobreza, violencia física y escasez de alimentos son los primeros datos que arroja una investigación realizada por el Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), entregado durante la Primera Reunión Regional sobre Gestión de Programas Sociales en Centro América, inaugurada ayer por el Primer Vicepresidente de la República, Germán Serrano Pinto.

El vicepresidente Serrano afirmó que gran parte de los problemas sociales y de desarrollo podrían solucionarse si el Estado asumiera un "rol de subsidiaridad". El desarrollo, dijo Serrano no es solo un proceso de crecimiento económico, sino la redistribución del ingreso y la riqueza nacional, que incluya la transferencia "inteligente y ordenada, de iniciativas y recursos hacia el sector privado".

La directora del ICAP, Licda. Carmen María Romero, mostró "preocupación" por los elevados índices que demuestran el deterioro social en la región y manifestó que "hablar de crisis es una peligrosa rutina, se reducen los problemas a cifras, las cifras a análisis y los análisis a diagnósticos y luego no se resuelve nada".

Recordó la Licda. Romero que, en el Informe de la Comisión Stanford, se establecía que tan solo la mitad de la población centroamericana tenía acceso a los servicios básicos de salud y al mismo tiempo los indicadores de salud han disminuido en todos los países del área.

En el mismo informe se agrega: "uno de cada diez niños de la región mueren antes de cumplir los cinco años. Dos tercios de los niños que sobreviven están mal nutridos".

En el diagnóstico del ICAP, frente a esta

problemática, los países del área se encuentran con una limitada capacidad de negociación, con respecto a las agencias financieras las cuales presionan cada vez más a los países para que se pongan a derecho con sus obligaciones, lo que implica a su vez la disminución de los gastos del Estado.

### Los efectos sociales de la crisis

La década del 90 se inicia con una deplorable situación económica en el área.

Según datos dados por el Ministro de Planificación, Dr. Helio Fallas, Costa Rica ha escapado en parte de sentir directamente los efectos del deterioro social, porque ha recibido un fuerte apoyo de organismos internacionales, tales como la AID que, de 1982 a 1989, financió, programas por unos \$1.665 millones. "Eso nos permitió entrar en un proceso de ajuste más suave que en el resto de la región pero, si esa ayuda no se tiene en el futuro, se presentarán ajustes muy drásticos en el país".

Detalló que en los últimos cuatro años se han disminuido sensiblemente los salarios reales y han desaparecido un importante número de pequeños productores.

"El gasto social por persona disminuyó de 5,4% en el cuatrienio 76-80 a un índice negativo de -6,8% en la década del 80; las tasas de

crecimiento son negativas, hay un elevado déficit comercial y el empobrecimiento es general", dijo el ministro Fallas.

Según el estudio del ICAP, "las perspectivas de mejoramiento para esta situación son bastante limitadas, debido principalmente a las políticas restrictivas del gasto para reducir el déficit fiscal, adoptadas por los gobiernos".

Agrega que "en Costa Rica, donde los programas sociales están bastante desarrollados, se ha disminuido el gasto público en salud y educación en casi un 23%".

La CEPAL ha establecido que "los recortes presupuestarios se han concentrado en los rubros de los servicios sociales, así como los de inversión y fomento a las actividades productivas".

Agregado a la presión que ejercen los organismos internacionales se encontró que existe un proceso de capacidad gerencial del sector público muy pobre, ambigüedad en las políticas institucionales, una organización del Estado inadecuada y poca desconcentración en la toma de decisiones, lo que provoca que la influencia del factor "político" incida sobre las decisiones, más que los factores reales.

### El nuevo enfoque

Los especialistas y funcionarios públicos coinciden en que, para elaborar un nuevo

enfoque en el manejo de los recursos dirigidos a los programas sociales, se hace necesaria una "voluntad política" que permita que la reestructuración del Estado no afecte los programas sociales y que tenga presentes, como prioridad, las necesidades de los grupos más afectados por la crisis económica.

La necesidad de establecer metas claras para reactivar los programas de desarrollo socioproductivo, reforzando las acciones del Gobierno en una alianza con los empresarios y las fuerzas vivas, permitiría enfrentar el problema social y mejorar los mecanismos de distribución del ingreso.

También se plantea la necesidad de eliminar algunos trámites "burocráticos" considerados innecesarios y que afectan la toma de decisiones en forma rápida y efectiva.

"El problema de la insuficiencia de recursos no es una característica propia de los programas sociales; sin embargo, aceptar el hecho de que se trabaja con recursos escasos obliga a priorizar los programas y utilizar adecuadamente esos dineros".

Finalmente, el estudio del ICAP plantea la imperiosa necesidad de unir esfuerzos intelectuales y técnicos de las universidades y las empresas productivas, para que el desarrollo tecnológico implique necesariamente un mejor desarrollo socioeconómico.

## Opinan ejecutivos del IICA

# Agricultura reactivará economías americanas

El campo agrícola contribuirá a reactivar las economías de los países latinoamericanos, afirmaron los miembros del comité ejecutivo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), quienes celebraron su décima reunión en San José.

Para ello es necesaria una modernización del sector, puesto que en la actualidad se muestra la crisis del mundo agropecuario, no solo en Costa Rica sino en los restantes países centroamericanos y del Caribe, áreas de influencia del IICA.

Los delegados de 12 países estudiaron durante una semana el plan de trabajo del IICA para los próximos cinco años y acordaron que la agricultura debe tecnificarse y a la vez crecer pareja con la industria, tal como ya lo habían propuesto los Ministros de Agricultura del hemisferio, en 1989, cuando se definió un programa llamado Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América

Latina y el Caribe (PLANALC).

«El desarrollo del sector agropecuario debe apoyarse en un proceso de modernización de sus técnicas y de aumento de la eficiencia; a la vez debe tomar en cuenta la preservación de los recursos naturales y el ambiente», indicaron en su resolución los miembros del Comité Ejecutivo del IICA.

En esta reunión, el instituto acordó introducir como parte de sus preocupaciones el tema de la defensa del ambiente, razón por la cual muchos de los miembros de su comité ejecutivo saludaron la incorporación del tema «sostenibilidad y preservación de los recursos naturales».

Un funcionario del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Roger Lewis, quien jefeó la delegación de su nación, comentó que resulta muy valioso incorporar dentro de las nuevas estrategias de desarrollo consideraciones sobre el medio ambiente, pues cons-



Este es el aspecto general de la reunión del Comité Ejecutivo del IICA, organismo de la Organización de Estados Americanos (OEA), con sede en Costa Rica. (K. Villegas)

tituyen una forma de asegurar el bienestar de las generaciones futuras.

Milciades Sa Freire, asesor del ministro de Agricultura y Reforma Agraria de Brasil, comentó el protagonismo de este tema en su país y dijo que existe preocupación permanente de las autoridades por aprovechar el vasto

potencial que ofrece el sector agropecuario sin detrimento del medio.

El IICA también acordó estimular y promover los esfuerzos de los países para avanzar en los procesos de integración regional, a través de las acciones conjuntas contempladas en el PLANALC.





# CASA AMERICA

**LOCAL #43**

**Depósito Libre Comercial  
de Golfito**

## HAGA SU DICIEMBRE EN SETIEMBRE



**Barriendo Inventarios  
(Oferta hasta el 30 de setiembre)**

**¡Vea, compare y compre!**

ARTICULO	MARCA	MODELO	CARACTERISTICAS	PRECIO RESTO DEL PAIS	PRECIO OFERTA CASA AMERICA (GOLFITO)
T.V. Color	Daytron	TCB 1419	14 de perillas	¢29.292	¢15.762
T.V. Color	Toshiba	CJ 600	14 de perillas	36.999	20.392
T.V. B/N	Shiro	BW 141	14 de perillas	14.279	8.015
T.V. Color	Toshiba	CP 1490	14 control remoto digital	45.329	24.166
Equipo de Sonido	Gold Star	FM 21.5	Doble casettera 100 Wts. C/C remoto	34.299	17.975
Equipo de Sonido	Daytron	M/C 3300	Doble casettera 200 Wts.	29.999	14.686
Radiograbadora	Sanyo	MW 748	Doble casettera 16 Wts.	17.104	11.557
Radio para carro	Sanyo	GT 4300	Autoreversa, ecualizador parlantes incluidos.	23.589	12.742
Radio Reloj	Lloyd's	J 401	Despertador	4.009	2.667
Batidora	Oster	349-45	12 velocidades, con base, 2 tazones de vidrio.	12.509	6.280
Batidora	Oster	2171	1 tazón de vidrio, con base, 6 velocidades.	7.004	3.100
Licuadora	Oster	869-81	10 velocidades	6.990	4.723
Licuadora	Oster	890-06	10 velocidades, frasco vidrio	9.149	3.808
Olla Arrocera	Sanyo	EC 23	10 tazas	7.839	3.737
Horno	Toad Master	5266	Eléctrico	10.672	7.211
Centro de cocina	Oster	980-46	5 en uno	26.687	18.032
T.V. Color	Sanyo	9.1 C 660 MA	20 C/C remoto, digital	62.329	37.049



**UNICO ALMACEN CON  
EL SELLO DE GARANTIA**



**SASSO**

ABIERTO EL 15 DE SETIEMBRE TODO EL DIA.



**CASA AMERICA**

**LOCAL #43**

Teléfono: 75-0017



# Tránsito inflexible ante amenazas

- *Plan de Contingencia sigue adelante.*
- *Autoridades del MOPT alegan estar a derecho.*
- *Lunes se amplía radio de acción para control de vehículos mal estacionados.*

Víctor J. Barrantes C.

Lejos de desanimarse por el recurso de amparo presentado en su contra, las autoridades del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) se mantienen inflexibles en su posición de aplicar el Plan de Contingencia Petrolera en el casco central de San José y anunciaron, simultáneamente, que a partir del lunes se agranda su radio de acción, por tratarse de una emergencia nacional.

El viceministro, Mariano Guardia, advirtió que el MOPT actúa a derecho, por lo que ve pocas posibilidades de que el recurso de amparo, presentado por los comerciantes ante la Sala IV, sea acogido.

Más bien, precisó que de acuerdo con la ley de creación del Ministerio, así como la ley de Administración Vial, le da la potestad al MOPT para regular el tráfico vehicular e implementar las medidas correctivas que demanden las necesidades.

Añadió también, que las medidas puestas en práctica están respaldadas por estudios técnicos y por la aprobación de la mayoría de ciudadanos, "lo que hace ver que la medida va por buen camino".

Aun cuando reconoció que no se ha llegado al "punto óptimo", calificó de "éxito general los resultados", al tiempo que ratificó la posibilidad de que el plan se mantenga permanentemente.

En términos similares se pronunció Rafael Riggioni, Director de Tránsito, quien corroboró que a partir del lunes las medidas serán



Durante el día de ayer, la detención de vehículos en la Dirección de Tránsito disminuyó, aunque autoridades del MOPT reconocen que todavía no se ha alcanzado el "punto óptimo". (K. Villegas)

incrementadas, de modo que se pueda cubrir, plenamente, el casco urbano.

El control mediante grúas se ampliará hasta las calles 21 (alrededores de la Corte) y 20 (en la Junta de Protección Social); y a las avenidas 14 (Clínica Bíblica) y 11 (cerca del Complejo Kamakiri).

A partir de la próxima semana también se estará ejerciendo un control más riguroso sobre aquellos buses que, por falta de refracción, o por llevar recargo de pasajeros, producen humo por encima de los límites permitidos.

De acuerdo con una encuesta realizada

por la Dirección de Tránsito recientemente, el 56% de los buses que ingresan al casco metropolitano sobrepasan los límites permitidos. Ante esta situación, las autoridades anunciaron que se procedería al retiro de placas y se dará un lapso de ocho días para que se repare la unidad.

Entretanto, autoridades del MOPT mantienen reuniones con la Municipalidad de San José para considerar el problema de los vendedores ambulantes que invaden la vía. Las medidas al respecto se espera aplicarlas a principio del próximo mes.

## Disminuyen infracciones

Ayer, por el impacto que ha ocasionado en los conductores el control de la grúa, se redujo el número de vehículos detenidos por estacionarse en zonas no permitidas.

A las 6 de la tarde se habían detenido 103 vehículos, 30 menos que el día anterior a la misma hora. Las boletas de citación, que todavía no han sido contabilizadas, también experimentaron una tendencia decreciente, lo que hace pensar a las autoridades que a corto plazo se logrará reordenar el tránsito en la ciudad capital.

## Ante Ministerio Público Denuncian a director de la GAR por abuso de autoridad

Basilio Quesada Chanto

El señor Edgardo Orozco Umaña planteó ayer una denuncia, ante el Ministerio Público, contra el director de la Guardia de Asistencia Rural (GAR), coronel Carlos Poveda por abuso de autoridad, privación de libertad y daños morales.

La denuncia se refiere a un incidente ocurrido el pasado martes, cuando Orozco fue detenido de manera violenta por oficiales de la Guardia Rural por el hecho de apoyar públicamente la acción de la Policía de Tránsito, en el momento en que inspectores procedían a llevarse un vehículo de la Rural por estar mal estacionado.

### Denuncia

El señor Orozco, en entrevista concedida a La República, explicó que en la denuncia expone los hechos como —según él— ocurrieron, durante un acto que califica de matonismo y barbarie policial.

"Yo estaba trabajando en mi empresa, ubicada en calle 3, cuando vi a los rurales en actitud de matones contra la Policía de Tránsito e incluso, el mismo coronel Poveda interfirió en la labor de los inspectores. Indignado por estos hechos, salí para decirles a los oficiales de tránsito que cumplieran con su deber y, en ese momento, el director de la GAR ordenó mi detención y la de mi hermano Héctor", afirmó el afectado.

De acuerdo con la versión de Orozco, cinco rurales lo tomaron violentamente, lo golpearon en la cara y la cabeza, e incluso le habían roto el labio superior de un puñetazo.

"Les dije que me soltaran, me estaban deteniendo ilegalmente pues no había ningún cargo en mi contra, pero entonces me golpearon con fuerza hasta que me llevaron,

dentro de las instalaciones de la GAR. Gracias a Dios apareció el Ministro de Gobernación, Lic. Luis Fishman, quien ordenó me pusieran en libertad, ya que si no, no sé cuál hubiera sido mi suerte", comentó.

Lo más penoso, como lo afirma el propio Orozco, fue la forma en que lo trató la policía, pues asegura fue llevado como un delincuente, delante de muchas personas. Es probable que a parte de la denuncia, el afectado pida una acción civil resarcitoria (indemnización).

"Mi interés al poner la denuncia es el de defender el derecho de la libre expresión dentro de una sociedad democrática", añadió.

### Coronel Poveda

"En mí no hubo mala intención, no ordené la detención del señor Edgardo Orozco, lo que quise fue aislarlo del problema", dijo el coronel Carlos Poveda, director de la Guardia de Asistencia Rural.

Según el coronel Poveda, los ánimos estaban candentes entre los inspectores y oficiales de la Guardia Rural, por lo que consideró prudente retirar del lugar a una persona, que a su criterio, estaba instigando a las autoridades.

"En realidad no hubo detención, pues una vez concluida la situación problemática, el hombre quedó en libertad", agregó Poveda.

Para el director de la GAR no hubo abuso de autoridad y además —añadió— Orozco tomó una actitud insolente contra miembros de la Guardia Rural.

El caso fue presentado al Ministerio Público que remitió el expediente a la Agencia Segunda Fiscal, para que se inicien las investigaciones en torno a este hecho denunciado.

## Protesta por decomiso de vehículo Gobierno presentó disculpas a Embajadora de Argentina

Dino Starrcevic

- *Cancillería recuerda que inmunidad diplomática no es "unánime ni obligatoria" con respecto a las normas de tránsito.*

El Gobierno costarricense, por intermedio del canciller Bernd Niehaus, presentó hoy disculpas a la Embajadora de Argentina, Alicia Martínez, por los hechos ocurridos con su vehículo en días pasados.

El problema ocurrió a raíz de las medidas tomadas por la Policía de Tránsito con respecto a los vehículos estacionados en diferentes vías de la capital. El auto de la diplomática (incluyéndola a ella y a su chofer) fue llevado por una grúa, por haber infringido la prohibición de estacionarse en las calles del sector comercial.

El comunicado emitido por la Cancillería, sin embargo, señala que la Convención de Viena otorga inmunidad a los diplomáticos que, por vía consuetudinaria (de costumbre), se ha aplicado al ámbito del tránsito de vehículos. Sin embargo, "esto no es unánime ni obligatorio para los Estados", y en muchos casos se equipara a los diplomáticos con los "ciudadanos comunes", en lo relativo al acatamiento de las normas de tránsito.

Por el incidente, Argentina exigió disculpas formales al Gobierno costarricense, y la embajadora Martínez envió una nota de protesta a la Cancillería, donde argumentó el hecho de que se la hubiera privado de libertad, con lo que se violaba la inmunidad diplomática que la ampara.

Además, la Embajadora se quejó por la descortesía con que fue tratada por los oficiales de tránsito, para los cuales pidió sanción.



Fenómeno de liquidez en el mercado

## Agresiva alza de intereses

- Cámara de Finanzas hace llamado a bancos del Estado para que respeten transparencia del mercado financiero.

Wilmer Murillo

Se acentuó aún más el fenómeno de liquidez en el mercado financiero, lo que condujo a nuevos incrementos en las tasas del mercado primario y un fuerte aumento de los rendimientos en las negociaciones del secundario, que es donde acuden aquellas personas urgidas de dinero antes del vencimiento de su título.

Según el "pulso bursátil" tomado por la empresa Inversiones Sama, el deseo de captar recursos por parte del Gobierno y el Banco Central, obligó a estas instituciones a seguir con su política de incremento de tasas de interés.

Mientras tanto, la publicación de los cuatro bancos del Estado sobre la elevación de la tasa de interés uniforme para sus depósitos a 6 meses de un 27,5% a un 29,5%, irritó a los sectores privados agrupados en la Cámara Nacional de Finanzas (CANAFIC). La razón es que la publicación pagada no expresa si se trata de la tasa bruta o neta.

La directora ejecutiva de la Cámara, Licda. Anbelle Ortega recordó que la ley de regulación de la oferta pública busca hacer más transparente el mercado financiero. Al no indicarse si la tasa que pagan los bancos es neta o bruta puede inducir a error al inversionista. No hay manera de saber si es neta o si a la tasa que se ofrece le descontarán el impuesto de la renta del 8% que rige para las entidades inscritas.

Ortega hizo un llamado de atención a los bancos del Estado para que hagan la aclaración, pues estima que aunque no están violando la ley, sí podrían estar creando cierto grado de confusión en el mercado.

La República, llamó al auditor general de Entidades Financieras, Lic Rafael Díaz para consultarle sobre esta situación, pero se halla fuera del país hasta el lunes, según se dijo.

Por otra parte, en el mercado secundario se dieron aumentos importantes de los tipos de interés, llegando a rangos del 25,5% a un mes, 26,5% a dos meses, y 28 a cuatro meses, 28,5% a cinco meses y hasta 30% a seis meses plazo.

En el mes de agosto, los Certificados de Abono Tributario también vieron incrementarse sus rendimientos, negociándose al 34% durante las primeras semanas y en el rango de 32-33% al finalizar el mes, para plazos de 7 a 11 meses.

La firma Sama indicó que los rendimientos del sector son los más altos registrados en los últimos cinco años y obedecen a la falta de liquidez que prevalece en el mercado.

En el sector privado, el aumento en las tasas de mercado primario fue más leve, pues los emisores consideran que no es éste el instrumento que atraería recursos a sus arcas, debido a la liquidez del medio. A seis meses la tasa pasó al 28,5% y a un año se mantuvo en rangos del 29-29,5%. En el secundario se registró un gran aumento en los rendimientos, el cual oscila entre 2 y 4 puntos porcentuales, según sea el plazo.

El pronóstico de Sama es que la tendencia alcista se mantendrá para lo que resta del año, debido a la situación económica en la que se encuentra el país y las políticas de ajuste de las finanzas públicas adoptadas por el Gobierno.

**E**se es el único objetivo de GERBER. La Salud y la felicidad de todos los bebés del mundo.

Por eso en Costa Rica, también, producimos nuestros colados con las mejores frutas, verduras y vegetales, los envasamos en nuestros higiénicos frascos... y los entregamos a las mamás de nuestro país para complementar, con toda confianza, la alimentación sana y nutritiva de sus bebés.

**O B J E T I V O:**

**BEBES SANOS Y FELICES**



**Gerber**

CON TODA CONFIANZA



Llame al tel. 25-88-66 en Costa Rica para ofrecerle un servicio informativo sobre los PRODUCTOS GERBER y su uso.



# Noticias Policiales

Basilio Quesada - Elodia Mora

LA REPUBLICA

Ministro quiere hacer cumplir la ley

## Anuncian represión policial contra huelguistas

■ Solo en toma de edificios y cierre de carreteras.

Elodia Mora

Severas medidas de presión contra huelguistas que cierren carreteras o tomen instalaciones de instituciones públicas, con consecuencias penales para los infractores, anunció ayer enérgicamente el Ministro de Seguridad Pública, Víctor Emilio Herrera.

Herrera aseguró que el actual Gobierno, por medio de su Ministerio, será muy fuerte contra los movimientos sindicales que obstruyan el libre tránsito en carreteras o limiten el acceso de personas a instituciones públicas de servicio.

«No vamos a permitir la paralización de los servicios públicos; cualquier movimiento de protesta debe hacerse con respeto, mediante el diálogo, sin cerrar carreteras ni instituciones», instó el titular de Seguridad.

Comentó que, debido a la actual crisis económica por la que atraviesa el país, no se puede permitir que se agrave la situación. Negó estar en contra de las huelgas, pero dijo que deben realizarse sin violentar los derechos

de los demás ciudadanos.

«No es posible que 3 millones de costarricenses se vean afectados en su derecho de disfrutar de los servicios públicos por 100 personas que no van a decirnos qué debemos o no hacer, por eso vamos a hacer cumplir la ley».

Herrera puso como ejemplo la huelga decretada en los muelles de puerto Limón, el martes pasado a las 6 p.m., que pretendía obstruir los desembarques y dijo que la intervención de su cartera logró que el trabajo se reanudara sin problemas a las 9 p.m.

Al consultarle dónde se ubicarían los huelguistas, ya que no pueden tomar las instituciones, ni obstruir el paso en carreteras y calles, dijo que se podían apostar alrededor de los edificios, pero sin obstaculizar el libre tránsito.

La ley contempla una pena de 3 a 30 días multas para las personas que obstruyan el libre tránsito de los demás.

### Anuncia nuevo jefe de prensa

El ministro Herrera presentó al Lic. Belisario Solano, como nuevo jefe de prensa, y aseguró que su intención es mantener constante flujo de información con los medios de comunicación colectiva.



El ministro Víctor Emilio Herrera, de Seguridad Pública, (al centro) anunció la llegada del jefe de prensa, Lic. Belisario Solano (derecha), y medidas de presión contra huelguistas.

Sobre identidad de Tajudeen

## Corte niega extravío de documentos

■ Embajador de Francia desmiente a Tajudeen

Elodia Mora y Dino Starcevic

El Lic. Gerardo Aguilar, secretario de la Corte, aseguró ayer que los documentos probatorios de la identidad de Sheik Kadir Tajudeen están en el expediente de extradición, contrario a lo denunciado por el Embajador de Francia, Daniel Guilhv, quien dijo que se habían extraviado, y que posiblemente se había pagado mucho dinero para que eso ocurriera.

Sheik Kadir Tajudeen, conocido como Mohamed Alí, fue requerido por los Tribunales de Justicia del Gobierno de Francia en 1988, condenado por delitos de narcotráfico en ese país, sin embargo el encartado niega que se trate de la misma persona y asegura que está detenido injustamente.

El conflicto sobre los documentos de identidad, que consisten en fotografías de frente y perfil, huellas de los dedos y de toda la mano, así como antecedentes penales alrededor de la presunta comisión del delito, se originó cuando la Sala Constitucional volvió a pedir la misma información a la Embajada de Francia.

El Embajador aseguró que el 21 de febrero de este año recibió los documentos originales de su país, los cuales remitió al Ministerio de Relaciones Exteriores y, este a su vez, a los Tribunales de Justicia; sin embargo, según información policial y judicial obtenida por "La República" confidencialmente se dijo que las huellas que revelan la verdadera identidad del

singapurense fueron suministradas por el Departamento Antidrogas de Estados Unidos y no por la Justicia de Francia.

El Lic. Gerardo Aguilar, de la Corte Suprema de Justicia, constató ayer que los documentos enviados por la Embajada de Francia ingresaron a la secretaría de la Corte el 27 de febrero de este año, y que el primero de marzo resolvió enviarlos junto con una nota al Juzgado Cuarto de Instrucción, en donde fueron recibidos.

"No le puedo asegurar si los documentos son originales o son copias; lo que sí le puedo decir es que constan en el expediente de extradición del señor Tajudeen", informó el Lic. Aguilar.

### Embajador desmiente a Tajudeen

El embajador Guilhv desmintió a Sheik Kadir Tajudeen quien, en un documento enviado a la Sala Constitucional y a los medios de comunicación, aseguró que en Francia no había ningún proceso penal, ni solicitud de extradición en su contra, sino contra Mohamed Alí, quien, asegura, es otra persona.

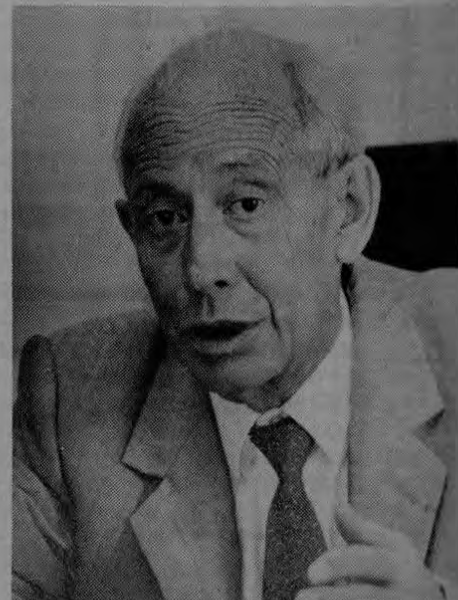
El diplomático se mostró alarmado e indignado debido a que fue citado a declarar en una acusación contra Manuel Serrano, jefe de la INTERPOL en Costa Rica, sobre presunto abuso de autoridad y haber abofeteado al detenido.

Mencionó la Convención de Viena, sobre

inmunidad diplomática, que tienen los embajadores, aseguró que nunca ha visto a Tajudeen y que no sabe nada sobre el caso; su única función es la de remitir los documentos a la Cancillería.

El último informe recibido en la sede diplomática de Francia fue un comunicado de la Corte; éste le indica que la extradición está varada, hasta que se presenten las pruebas de la identidad del detenido, por lo que el Embajador reiteró que dichos documentos ya estaban remitidos.

Asegura Guilhv que Tajudeen tal vez no se dedicó a traficar drogas en Costa Rica, pero que sí al lavado de dólares, provenientes del narcotráfico y que sólo así se explica cómo tiene tanto dinero y puede pagar tantos abogados.



El Embajador de Francia, Daniel Guilhv, dijo que si los documentos enviados por su sede diplomática, sobre la identidad de Tajudeen, se habían extraviado en la Corte, posiblemente se había pagado mucho dinero por ello.

## Proponen reformas al reglamento sobre Ley de Armas

Basilio Quesada Chanto

El Ministro de Seguridad Pública, Víctor Emilio Herrera envió a la Asamblea Legislativa, un proyecto de reformas al reglamento de la Ley de Armas, N° 7002 del 24 de setiembre de 1985, a fin de regular la adquisición de armas por parte de la ciudadanía.

"Mi intención con el proyecto es que los ciudadanos cumplan ciertos requisitos ante la Oficina de Control de Armas de este Ministerio, antes de adquirir cualquier tipo de armas de fuego", dijo el Ministro de Seguridad.

De acuerdo con el titular de esa carte-

ra, quien desee comprar un arma, tanto en un establecimiento comercial como a un particular, debe esperar tres días después de efectuada la compra y hecha la solicitud de autorización, para poder recibir el arma.

"Quedará prohibido a los comerciantes y particulares, entregar el arma que se venda al comprador sin la contraseña respectiva que entregará el Ministerio como prueba de la adjudicación, en donde se demuestra que cuenta con la autorización para su adquisición", añadió.

Lo que pretende el Ministerio de Seguridad es llevar un registro exhaustivo sobre quiénes son los propietarios y el tipo de armas en poder de la ciudadanía.



Reciben entrenamiento

# Miembros de la UAI en el Fuerte Benning

Dos miembros de la Unidad de Acción Inmediata (UAI), policía que no ha desaparecido, así como otros funcionarios del Ministerio de Seguridad Pública, reciben entrenamiento en el Fuerte Benning, Georgia (Estados Unidos), por medio de una beca del gobierno norteamericano.

La autorización para que los beneficiados se acogieran a la beca y viajaran, fue dada por el Presidente de la República, Lic. Rafael Ángel Calderón Fournier, y el canciller, Bernd Niehaus Quesada; apareció publicada en el Alcance N° 30 a La Gaceta 165, del 3 de setiembre de 1990.

Los miembros de la UAI son Julián Alcántara Meléndez y Juan de Dios Montano Chavarría, quienes viajaron junto con Jorge Eduardo González Morales, funcionario de Planes, Operaciones y Adiestramiento del Ministerio de Seguridad Pública y Yenner Antonio Marín Espinoza, funcionario de la Sección Aérea, también de ese Ministerio.

Según el acuerdo N° 224-PE, del 30 de julio, publicado este 3 de setiembre, la beca comprende del 10 de agosto al primero de octubre del presente año y «los gastos de pasajes, alimentación y hospedaje correrán

por cuenta de la Embajada Americana y el Ministerio de Seguridad Pública les brinda \$60 (sesenta dólares) por curso, para cada funcionario».

Otro acuerdo, el N° 225, que aparece publicado seguidamente al anterior, designa a Bulman López Díaz (conocido como Díaz Oconor), funcionario de la Tercera Compañía y a Luis Carlos Calvo Calvo, funcionario de la Dirección de Inteligencia y Seguridad para que participen en el "Curso de Adiestramiento para Instructores" que se realizó entre el 13 y el 24 de agosto; lo mismo que a Carlos Suárez Sandí de la Policía Antidrogas y a Fernando Chavarría Porras, del Servicio de Inteligencia Táctica (todos del Ministerio de Seguridad Pública) para que asistieran del 23 de agosto al 6 de setiembre del año actual, al Curso de Adiestramiento para Instructores. Todos son del Ministerio de Seguridad y los dos últimos funcionarios concluyeron, precisamente, al iniciarse este otro curso, uno previo en el mismo sitio.

«Los gastos de alimentación, pasaje y hospedaje corren por cuenta de la Embajada Americana», establece el artículo segundo de la publicación.



Dos miembros de la UAI y otros funcionarios de Seguridad se encuentran en Georgia (Estados Unidos), donde están recibiendo entrenamiento en el Fuerte Benning. (Archivo)

*Cuestión de piel!*



*El cuidado que tu piel necesita.*

BDF ●●●●●

Ideas para la vida.



# Bochorno policiaco

Anteayer, ante los ojos de todo el mundo, dos cuerpos policiacos brindaron un espectáculo sin precedentes en nuestro país.

Todos vimos, sin poder creer lo que pasaba frente a nuestras pantallas de televisión, como los inspectores de tránsito y algunos miembros de la Guardia de Asistencia Rural se agredían en una disputa verbal digna de cualquier pasaje de barrio bajo y en el que, nada menos el Jefe de la Guardia Rural, decía públicamente que quien tocara a sus hombres se las vería con él en cualquier terreno. Declaraciones sencillamente inauditas en boca de un Jefe de uno de los principales cuerpos policiacos del país.

Pero hasta allí no llegaron las cosas: a un pacífico ciudadano, que transitaba en esos momentos por el lugar del enfrentamiento insólito, entre autoridades públicas, y que se atrevió a manifestar de viva voz que la ley comenzaba por casa y que se aplicara también a los de la Guardia Rural, los miembros de este cuerpo, por cierto vestidos de civil y sin su uniforme reglamentario, lo acogotaron, levantándolo en vilo, y emprendiéndola a golpes contra él por el solo hecho de haber gritado una verdad elemental: la ley la deben cumplir todos, en primer lugar las propias autoridades públicas. Ante los ojos de todos los televidentes el citado ciudadano fue vapuleado por miembros de la Guardia Rural, llenos de prepotencia e ignorancia de sus atribuciones básicas de respetar la integridad física de los costarricenses.

También el lunes se cometió un atropello injustificable contra la Embajadora de la República Argentina, a quien la policía de tránsito llevó su carro en vilo a detención sin respetar que ella se encontraba dentro de él. Esto motivará, como es lógico, una protesta del Gobierno argentino y nuestra Cancillería se verá obligada a dar públicamente las excusas correspondientes.

Ayer indicamos que se debía actuar con mano dura, pero que se deben respetar los derechos de los administrados. El enforzamiento de la ley no significa irrespetar la libertad ni la dignidad de los ciudadanos, como está ocurriendo con los operativos de los inspectores de tránsito, que incluso empujaron ayer, agraviaron y amenazaron con detener al fotógrafo de "La República" Carlos Monge que cumplía con su misión de captar escenas de la policía de

tránsito poniendo orden en San José.

Los hechos anteriores nos revelan, dentro de los cuerpos de seguridad de policía, un mal que también se presenta en otras altas esferas del Gobierno: la falta absoluta de coordinación. En este Gobierno cada dependencia actúa por su lado, sin coordinación mínima con las otras oficinas públicas que, directa o indirectamente, tienen relación con su actividad.

Es necesario que los Ministros de Transportes y Obras Públicas y el de Gobernación y Policía se sienten a planificar, de manera coordinada, los operativos de reordenamiento del tránsito en la ciudad capital, para evitar que se sucedan espectáculos tan ridículos y vergonzosos como los del martes en horas de la tarde. Ya la información sobre el enfrentamiento entre dos cuerpos policiacos dio la vuelta al mundo ¿Cómo podemos ahora blasonar de ser un país sin ejército, si los cuerpos policiacos del Estado se pelean en público entre sí? Sencillamente hicimos el ridículo ante el mundo.

Desde hace más de dos años hemos insistido en la necesidad de que los cuerpos policiacos estén bajo un solo mando; que haya mayor coordinación entre sus diferentes departamentos. Asimismo es necesario que se eduque, no sólo en el manejo de las armas, a los miembros de los cuerpos policiacos, pues su labor, antes que represiva, debe ser preventiva y educadora. No podemos tener policías ni inspectores de tráfico como los del martes pasado, pues carecen de la más elemental educación y sentido del tacto.

A tales autoridades públicas el pueblo en vez de respetarlos como sus guardianes les teme como sus potenciales verdugos.

Pedimos vehementemente que tanto el Ministro de Obras Públicas y Transportes como el de Gobernación y Policía castiguen severamente a todos los involucrados en el zafarrancho del martes en la tarde, comenzando por los Jefes que con sus declaraciones y actitudes ante las cámaras de televisión, demostraron que no son merecedores de ejercer cargos de tan alta responsabilidad.

De una vez por todas se debe terminar con la brutalidad policial, pero sobre todo con el pachuquismo y la falta de educación que han puesto de manifiesto en sus actuaciones de estos días.



Por José Ma. Penabaz

## Ley del menor esfuerzo

Las medidas adoptadas por el Tránsito para liberar al centro de San José de vehículos aparcados en zona amarilla —que no se ve—, aunque sea por dos minutos, han merecido aplauso (¿?) mayoritario de prensa y ciudadanía, como si la luz de vela para el santo se satisficiera con una simple cerilla.

Se ha preferido la ley del menor esfuerzo, para impresionar, ocupando el bullicioso centro capitalino con el ensayo atropellado que llevaron adelante oficiales del MOPT y gente de la Guardia Rural.

El enfrentamiento entre rurales y agentes de tránsito traslada y escenifica en la vía pública las diferencias que existen entre sus máximas jerarquías, llámense ministros. En el caso de la GR, emergió un matonismo desencajado con amplia y penosa difusión, porque, de añadidura, aparecen como "rurales" unos valentones, sin uniforme, penosa reencarnación de épocas superadas. El incidente con la Embajadora de Argentina demuestra que está siempre vigente la expresión criolla sobre el reparto de chicha. Toda regla dispone de excepción, sutiliza que, al parecer, no cabe en la cabeza del "ejército" de tránsito. Una pena... internacional.

Y es real la ley del menor esfuerzo porque el Estado ingresa multas de considerable volumen y empresas —¿de dónde salieron?— privadas se dedican al goloso negocio de arrastrar, es la palabra correcta, con cuanto vehículo hallan en su periplo, aunque se lleven también a sus conductores y sin mediar circunstancia alguna, como detenerse para bajar un pasajero. El negocio es el negocio.

A tenor de lo establecido en las primeras jornadas, una ambulancia, una radiopatrulla, la unidad de rescate y hasta los bomberos tienen igualmente la prohibición de zona amarilla. ¡Adelante, delincuencia!

Como se aprecia, las autoridades prefieren la nata y no los problemas que provocan y mantienen lugares de confusión y riesgo, no muy distantes del centro de San José, como es el caso de las rotondas donde tomar vía implica "jugársela", forzando máquina. En la Fuente de la Hispanidad, rotonda de San Pedro, hay un promedio de tres accidentes diarios, sin que cabeza alguna del MOPT halle respuesta a inconveniente tan brutal. Y así ocurre en La Uruca, bajo el paso alto Juan Pablo II. Es una de las salidas clásicas de la capital con aglomeraciones por todas las direcciones que colman la desesperación.

Frente al San Juan de Dios —repite, repite que algo queda— se conjuga y resume la esencia de los males de tránsito nacionales, sin que burócrata alguno haya pensando en la solución fácil, cual huevo de Colón, abriendo entrada a emergencias y al propio Hospital por el Parque de La Merced, ejemplo que ha puesto en práctica con éxito —y cabeza— el Hospital de Niños, al que se accesa por Calle 20.

El cuello de botella ante el San Juan de Dios resta —desespera— fluidez al tráfico, es ojo de huracán para la contaminación de enfermos y peatones y derroche incalculable de combustible. Las medidas de tránsito que clavan la atención/curiosidad del país en el centro de San José, mantienen en el olvido la dañina/mortal carga de gases tóxicos que reparten algunos carros con cuota generosa. Y nada hablemos de Calle 8 y anexos, porque son reductos que, como la casbah argelina, están vedados a las autoridades.

La esperanza es lo último que se pierde y —conformismo generalizado—, algo es algo... sin olvidar los huecos de las calles que deshacen vehículos y, por capear el peligro, se choca con el carro paralelo...



## La República

Publicado por Editorial La Razón S.A.

Director:  
Yehudi Monestel Arce

Gerente General:  
Luis Guillermo Holst Quirós

Subdirector:  
José M<sup>a</sup> Penabaz L.

Subgerente General:  
Alvaro Loría Campos

Jefe de Redacción:  
Jesús Mora Rodríguez

Gerente de Publicidad:  
Roberto Ulloa Monge

Editor de Diseño: Luis Cartín Sánchez

Central telefónica  
23-02-66

Ejecutivos de Publicidad: 57-11-33

Oficina San José

Publicidad: 22-92-15

21-51-96

Cobros: 23-03-09

Oficina B<sup>o</sup> Amón  
57-04-11

Suscripciones: 23-88-85

Apartado: 2130-1000. Telex: 2538

Facsimil N<sup>o</sup> 55-39-50—LA REPUBLICA

Las publicaciones en este tipo de letra son pagadas.

Impreso en el Depto. de Producción de Editorial La Razón, S.A.



# PERSPECTIVAS

## ECOLOGIA

**Alexander Bonilla D.**

Geógrafo  
Experto en Asuntos Ambientales  
Premio Global 500 de Naciones Unidas  
Profesor Universitario



## Necesitamos un derecho del mar

Uno de los instrumentos básicos para lograr la conservación y la protección de los recursos marinos, es la Convención del Derecho del mar, adoptada en 1982 en el puerto jamaiquino de Montego Bay.

Sin embargo, no obstante que más de 159 países, entidades y organismos internacionales gubernamentales y no gubernamentales han firmado la convención, sólo unos 25 países y organismos la han ratificado. Para que esta Convención entre en vigor se necesitan que unos 60 países como mínimo la ratifiquen. Por supuesto que Costa Rica no la ha ratificado y nadie se ha atrevido a ponerla en la corriente legislativa dadas las implicaciones y discusiones que esta convención traería.

La Convención lo que busca es reglamentar el uso de los mares y océanos, ya sea en sus zonas costeras, o en la superficie o fondos oceánicos, dentro de la jurisdicción territorial de cada país. Es decir, hay motivos económicos, energéticos, geopolíticos y ecológicos en esta convención sobre el Derecho del Mar.

Desde el punto de vista económico los océanos tienen grandes riquezas de recursos no renovables como el gas natural, el petróleo, y nódulos polimetálicos de cobre, manganeso, cobalto, níquel y otros. Las grandes potencias industriales experimentan métodos de extracción y explotación comercial. Pero la explotación de estos módulos ha generado controversia entre las naciones y no se ha llegado a un acuerdo para su explotación.

Energéticamente, el mar puede verse como una fuente inagotable para generar energía eléctrica, si se usa la diferencia de temperatura existente entre las aguas frías profundas y las cálidas superficiales en las zonas costeras tropicales y subtropicales. Este sistema se ha probado con éxito en Costa de Marfil en África y en Hawaii y Nauru, Islas del Pacífico.

Los intereses geopolíticos en los océanos quedaron probados en las Islas Malvinas, cuando Gran Bretaña extendió la zona marítima a 320 Km a la ronda para proteger la zona pesquera. Esta delimitación choca y se estrechiza con la zona territorial marítima de Argentina, lo cual ahonda la crisis entre ambos países por dicha Isla. Otro ejemplo de esto fue la guerra del bacalao que se dio en el Mar del Norte entre Gran Bretaña e Irlanda. Por su parte, la importancia ecológica de los mares se debe a que representan el 71% del planeta; estas masas de agua son determinantes en las corrientes y los vientos y por ende se convierten en reguladores del clima global. Desgraciadamente los mares se han cogido como basureros de la humanidad y centro de desechos tóxicos, y se están sobreexplotando.

Como podemos apreciar alrededor del mar hay mucha tela que cortar y muchos intereses de por medio. Si al mar, como patrimonio de la humanidad lo queremos conservar, es necesario ratificar la convención sobre el desecho del mar. Para Costa Rica esto es necesario, toda vez que tenemos más de 600.000 Km<sup>2</sup> de mar patrimonial.

¿Quién y cuándo se atreverá a promover la ratificación de Derecho del mar? Creemos que ha llegado la hora que se debata sobre el Derecho del Mar.

## ECOLOGIA

El equilibrio ecológico toca la fibra de nuestra existencia. Esta depende de aquel, que es a su vez obra —en constante transformación— del creador divino. El balance ecológico no es parcial, es por el contrario global e integral y sistémico. Está formado por partes interdependientes entre sí. En los términos más amplios, hay una unidad cósmica —holística la llaman algunos— que incluya la creación en su totalidad.

## El equilibrio ecológico

La vida universal se ve constantemente alterada por sus propias fuerzas, liberalizadoras constantes de energía. Algunos acontecimientos —de los cuales en algunos casos contamos vaga información— nos parecen cataclismos opuestos a la misma vida. Sin embargo, ellos son manifestaciones de ésta y de la búsqueda constante del equilibrio ecológico.

La naturaleza se maneja bien a sí misma, lo que no parece hacer con la manipulación inducida por medios no naturales, como la que ha desencadenado el ser humano en su mundo y su espacio exterior inmediato. En el siglo XX, el ser humano ha gastado más energía que en toda su historia previa. Ha poblado la tierra bastante y establecido modelos de vida fundamentados en alto consumo de recursos naturales. Ha utilizado estos últimos intensamente, descuidando casi por completo su regeneración y soslayando el impacto negativo que el proceso productivo y el de consumo han generado.

La vida futura en el planeta está en juego y su existencia ligada directamente a los aspectos demográficos por un lado y por el otro, al manejo ecológico. La naturaleza soporta maltratos y desequilibrios temporales, pero es evidente que no puede salir adelante, sin un equilibrio mínimo. Este está por romperse.

Los ríos y mares están sucios; los mantos de agua subterráneos en muchos sitios contaminados. La lluvia ácida, los fluorocarbonos, la basura no degradable y en muchos casos mal dispuesta, los excesos de los procesos productivos, los derrames de hidrocarburos y las emisiones que su combustión produce, así como la destrucción sistemática de los recursos naturales renovables y no renovables, son algunas de las manifestaciones del problema que unido y estimulado por la explosión demográfica y el subdesarrollo económico, tienden a llevar a la humanidad y su hábitat, a su destrucción.

Se habla mucho en estos días de la necesidad de revertir el proceso de desequilibrio incremental ecológico. Sin embargo, es poco lo que se hace por pasar de lo romántico a lo práctico. Es demasiado arraigados a nuestro modelo de vida y del que ésta siga en marcha, dependen las posibilidades de subsistencia en el corto plazo. Es una compleja y dura realidad, que atenta contra la existencia en el largo plazo. El problema se agrava por la desidia, o en algunos dificultad real, de aquellos que no concientes de la relación sistémica (holística) de la naturaleza, disponen de lo que no incorporan a lo que producen o que no consumen, en forma inadecuada.

Lo interesante es que el proceso es reversible. Hace algunos años, se incendió literalmente el río en cuyos márgenes se estableció

**Carlos M. Echeverría Esquivel**  
M.B.A. Ex Viceministro  
Planificación 1978-1982;  
Director Ejecutivo de la  
Federación de Entidades  
Privadas de C.A. y Panamá,  
FEDEPRICAP.



la ciudad norteamericana de Cleveland. En un tiempo, el río Thames «se murió». Hoy en día y luego de un amplio trabajo, se puede volver a pescar en ambos ríos. Eso demuestra que el proceso destructivo es reversible.

Hace algunas semanas ocurrió un hecho de gran importancia en cuanto al manejo de los recursos naturales: para evitar la desaparición de una variedad de lechuga en Oregón, se propuso la veda a la explotación maderera en cualquier forma, selectiva o «arrasante», como lamentablemente se hace en los países sub y desarrollados. La veda propuesta afectaría el modo de vida inmediato de 20.000 personas. Algo similar ocurre en alguno de los métodos utilizados en la pesca del atún y su impacto contra especies marinas cuyos ejemplares sin quererse, quedan atrapados en las redes. ¿Cómo afectará el cambiar los sistemas de pesca, el costo de la lata de atún puesta en casa? ¿Cómo se afectaría la vida de muchísimas personas ligadas a la actividad atunera?

El problema ecológico —insoslayable y de urgente solución— toca la fibra de nuestro sistema de vida. Toca la conciencia de países que consumen desmedidamente en relación a su población; obliga a las autoridades que pontifican sin «entrarle» al problema, a asumir su responsabilidad o dejarle el puesto a otro.

Por lo pronto y desde un punto de vista práctico, es esencial hacer cumplir las leyes y promulgarlas cuando no las haya. Lo anterior implica una labor de equipo entre funcionarios técnicos ambientalistas y autoridades.

Debe castigarse severamente al infractor, como se hace hoy en día con el narcotráfico y las actividades conexas. Debe estimularse a través de los mecanismos de educación formal e informal existentes, la toma de conciencia sobre la magnitud del problema ecológico y el hecho de que la responsabilidad colectiva es la suma de las responsabilidades individuales. Debe estimularse la creación de estímulos fiscales por ejemplo, así como facilitarse la tecnología —que ya existe— para producir no contaminando, regenerando y conservando y empacar tomando en cuenta el Medio Ambiente. Debe fomentarse la creación de empresas privadas, regeneradoras del ambiente. Debe profundizarse en la idea de hacer un negocio de la conservación.

La lucha por la supervivencia tendrá un profundo impacto en nuestro sistema de vida. Es justo repartir el costo real práctico equivalente entre todos los países, las sociedades y las personas.

No se puede esperar más.

## ECOLOGIA

## . La educación ecológica

El Ministerio de Educación Pública, al proponerse impulsar la Educación Ecológica dentro de su quehacer, ha asumido la responsabilidad que le corresponde como órgano rector de la educación de Costa Rica, poniendo en marcha el Programa Nacional de Educación Ecológica, por medio del cual se pretende llenar el vacío que ha existido en Costa Rica, ante la falta de una Política Educativa Nacional en el área de la Ecología.

Sin embargo, la problemática ecológica que vive Costa Rica o puede verse solamente desde la perspectiva de un ministerio. Se hace necesario que las acciones que se lleven a cabo sean coordinadas e incluyan a todos los sectores de Gobierno.

Sucede que, por mucho que se quiera educar a la población, se dan problemas paralelos que, en su gran mayoría, brindan ejemplos contrarios a los de conservación y uso racional de los recursos naturales. Por ello, es importante desarrollar el Programa Nacional de Educación Ecológica del Ministerio de Educación Pública en estrecha coordinación y cooperación con otros programas que se llevan a cabo.

En general, las estructuras organizativas y ejecutivas actuales no resultan adecuadas para adoptar decisiones ecológicas. Las mismas carecen de información y de conocimientos sobre las interacciones de los ecosistemas, que permitan tomar esas decisiones; en especial cuando se trata de las relaciones entre los sistemas artificiales y los naturales.

Por ello, uno de los aspectos más importantes en el que se debe hacer énfasis es el que se refiere a la toma de decisiones sobre el

medio ambiente. Definitivamente, se deben involucrar acciones que conduzcan hacia una coordinación apropiada. Se debe enfocar la acción de tal forma que se consideren las dimensiones de espacio, tiempo y recursos, humanos y económicos necesarios, que permitan desarrollar las actividades que puedan dirigir las decisiones hacia un verdadero interés por mejorar la calidad de vida de los ciudadanos y el bienestar ecológico de nuestro patrimonio natural. De manera que las generaciones futuras puedan gozar de un ambiente ecológicamente habitable.

La toma de decisiones sobre el medio debe funcionar como un engranaje perfecto sobre la base de una información y documentación verdadera, que demuestre la situación real de la problemática ecológica que vive el país. Sólo así se pueden ejecutar políticas apropiadas de manejo de los recursos naturales, que lleven hacia un desarrollo sostenido del país. Sin embargo, lo más importante es que exista la voluntad política para aplicar cualquier sistema que mejore la toma de decisiones.

Debido a que, tanto la Administración Pública como la empresa privada tienen que ver con la toma de decisiones ecológicas que generalmente siempre va más allá de sus niveles normales, técnicos, organizativos e institucionales, se debe organizar un sistema de decisión por medio del cual se pueda establecer un desarrollo sostenido, reconociendo las restricciones que la naturaleza impone. Por esto, el proceso de toma de decisiones debe abarcar algo más que aspectos técnicos, económicos, gerenciales o sociopolíticos; debe incluir la interacción de la actividad humana con el ecosistema natural considerado y tratado como un todo.

**Marvin Herrera**  
Ministro de Educación





## Enfoque del redactor



ELODIA MORA PORRAS

## No basta un comentario

El disgusto generalizado que ha producido el anuncio de los diputados que aspiran a un aumento salarial de ¢100 mil, me hace unirme a la voz de tantos y tantos costarricenses que no están de acuerdo con tan injusta petición.

Por eso, "no basta un comentario", para expresar el pensamiento de quienes nos sentimos agredidos ante una bofetada más a la devaluada bolsa de los pobres.

Y es que todavía hay mucha gente, que grita al mundo con orgullo, la democracia que vive nuestro país; pero, no saben, o no quieren entender, que la política es un negocio y que una curul es uno de los supremos poderes de La República, no puede ser gratuito, ni por amor, definitivamente es con fines de lucro.

Aquellos próceres de la justicia, los filántropos, los Robin Hood de la historia, son sólo eso, historia.

Día con día presenciamos las discusiones en la Asamblea Legislativa, en donde los diputados (no todos afortunadamente) se debaten por aprobar o rechazar el proyecto que no afecte directamente a su partido político, en las próximas elecciones.

La corrupción, la inmoralidad y el descaro han hecho presa de nuestro país, y todo el mundo quiere "jalar para su saco", "el chorizo" está a la orden del día, y no en un partido político, sino en todo el país.

El costarricense sencillo, trabajador y patriota, que lo daba todo por sus hermanos y por su país, desapareció y ahora priva la ley de la competencia, del más fuerte, del que más dinero obtenga, explotando a mayor número de personas.

Y "es que no basta un comentario", hay que reformar la ley, los diputados, los magistrados; los presidentes de bancos no tienen por qué ser personas que gocen de privilegios excesivos, deben ganar sólo lo que se merecen, no más.

Pero cómo pedirle a los diputados que reformen la ley en contra de sí mismos, cómo pedirles que si quieren equiparar sus salarios a los que perciben funcionarios de los otros Poderes, deben hacerlo, pero no aumentando los suyos, sino disminuyendo los otros.

En campaña política se ofrece el paraíso, para los ilusos que todavía lo creen; ya en el poder, piden austeridad, pero a quién se la piden.

Quién más austero que el trabajador común que recibe salarios de hambre hasta de ¢8 mil.

El trabajador es el que asume el aumento en los precios, cada día duros y no recibe ningún tipo de privilegio.

Por eso, señores Diputados, me avergüenza y me atemoriza pensar que los destinos de todos nosotros y los de los hijos de este país, están en manos de ustedes.

En lugar de preocuparse por ganar exorbitantes salarios, piensen más en los miles de niños que no tienen qué comer, quienes duermen en tugurios, quienes piden en las calles, víctimas del abuso de malhechores, mientras los hijos de ustedes se gastan miles de colones en su nueva tabla de Surf, o en el costoso traje del baile de graduación, o en el viaje al extranjero para las compras navideñas.

No digo que ustedes merezcan sueldos de hambre, ya que el estudio y dedicación de muchos años, hay que recompensarlo, pero tampoco, deben ser tan injustos como para percibir sueldos 300 por ciento más altos que el del trabajador común.

# Lector

## OPINION

# Ayudar al caído

Juan Luis Mendoza

El pasado mes se celebró en la Unidad de Admisión de San José el Día de la Madre. Yo acudí a la celebración. Del montón de mujeres, apiñadas en uno de los módulos, con sus hijos, esposos, novios o amigos, salió una que, en unión con su esposo, me agradeció el que me hubiese ocupado de su caso —agresión sexual— siquiera fuese por teléfono, interpretando yo los sentimientos del hombre, el padre de sus hijos que había incurrido, víctima del alcohol y la marihuana, en la tentación de abusar de una de sus hijas... Me alegró mucho verlos juntos, porque todo el mundo en la familia había hecho leña del árbol caído.

Hay sanciones contra los abusadores, y se deben cumplir de acuerdo con la justicia legal; pero normalmente no surgen el debido efecto a no ser que esas penas vayan acompañadas de una progresiva recuperación interior, tanto del agresor que las sufre como de la víctima que, al ser de la familia, también las padece de algún modo.

¿Qué hacer? Ante todo reconocer el hecho lo más objetivamente que se pueda sin entrar a juzgar y condenar a nadie. Reconocerlo quien lo cometió y también aquéllos que se sienten afectados. No magnificarlo, pero sí prestarle la debida atención.

Una vez reconocido el hecho, sin escándalos farisaicos pero con la necesaria seriedad, hay que analizar con cuidado las cau-

sas que no son las mismas en todos los casos, obviamente.

Y lo más importante: con mucha comprensión y paciencia, hay que poner los remedios que dicten el sentido común, el consejero espiritual, el psicólogo o psiquiatra. Tarea esta en la que ha de participar la familia entera hasta lograr una rehabilitación satisfactoria del penitente. En la vida todo tiene remedio, desde la sinceridad, la comprensión, la paciencia y el amor. Hay que conjurar entonces el peligro de los meros propósitos por parte del pecador, y la hostilidad y el rechazo por parte de los ofendidos, a fin de que el resquebrajamiento familiar cese, y vuelvan la armonía y la paz.

Para ello, y principalmente, hay que: 1) esforzarse por "entender" las cosas que pasan, que Dios permite para nuestro bien; 2) aceptar y amar a los demás tal como son, y no tal como yo quisiera que fuesen; 3) perdonar a quienes nos ofenden, sin que queden cicatrices en el alma; 4) ser positivos, y disponer de una mente capaz de limpiar del horizonte el miedo, dentro de la debida prudencia en la manera de conducirnos; 5) abrirse a la paz al cabo de cada batalla; 6) permitir que la esperanza, igual que una bandera, ondee recordándonos a cada paso que todo puede ser mejor, que el bien vence al mal.

## BUZON

### Y para los educadores pensionados, por qué no hay dinero?

En este momento en que están de moda los salarios y pensiones altísimas para los servidores del Estado, los señores diputados tratan de aprobar un aumento de ¢80.000 ó ¢90.000. Sólo el aumento que ellos quieren es equivalente a 4 ó 5 veces la pensión de un educador con treinta años de servicio y once veces la pensión de un trabajador de la Caja del Seguro Social.

Hay suficiente dinero para los salarios altísimos de los servidores del Estado; pero no hay para cancelar lo que se adeuda a los educadores pensionados que tenemos que conformarnos con las promesas y migajas que nos dan de vez en cuando.

¿Hasta cuándo nos van a dejar de tratarnos con tanta indiferencia? ¿Cuándo se hará justicia? ¿Por qué no hay dinero para los educadores pensionados y sobra para los otros?

Gonzalo Jiménez Porras  
Céd. 1-169-761.

### Se equivocó el Ministro

Claro que era necesario, sigue siéndolo, poner orden en el tránsito de vehículos por las vías capitalinas.

Pero poner en manos de los "grueros" esta tarea, aunque sea supervisada por los inspectores de tránsito es un tremendo error. El diablo repartiéndose escapularios, de los que ya se ha dicho, que transitan a toda velocidad, se suben a las aceras, se meten contra vía, portan radio con la frecuencia del Depto. de Tránsito, etc, a estos por Dios, encargó el Sr. Ministro para que "cooperen" en la reorganización del tránsito.

Sr. Ministro ellos forman parte del problema y no de la solución.

Max Kohkemper Barth.  
1-385-151.

### Ajustada de faja

En respuesta a un comentario dado por el Ministro de Hacienda, el señor Thelmo Vargas, el pasado martes 11 de setiembre, en el periódico La República, donde él niega la privatización a RECOPE y se refiere de la siguiente manera:

"Todas las instituciones deben ser partícipes de la situación difícil que atraviesa el país. La ajustada de faja debe ser total".

Entonces, de esta manera, los diputados de nuestro país, también deberían ajustarse la faja y no pedir un incremento de ¢100.000.00 más de salario por mes. Atentamente,

Erwin Edo. Fernández Navarro.  
Cédula N°. 1-750-898.  
San José, Costa Rica.





# COMENTARIO INTERNACIONAL

**El líder de los integristas tunecinos Rached Ganuchi, afirmó que tras la crisis del Golfo Pérsico el mundo islámico ya no será el mismo, haya o no guerra y sea cual sea el vencedor.**

*Por Alberto Nasegosa de EFE*



## Mundo islámico ya no será el mismo

OCcidente ha entregado con su intervención un preciado regalo a las fuerzas de cambio en el Islam, afirmó Ganuchi en una entrevista con EFE en Ammán, donde se encuentra, dijo, para recabar información sobre la crisis, que cuánto más dure más despertará la conciencia del pueblo musulmán.

Al intervenir en el conflicto, Occidente va a acelerar la caída de sus regímenes árabes amigos, porque ha despertado la conciencia musulmana del pueblo árabe, aseguró el líder integrista.

En esta situación —agregó—, el llamamiento a la Yihad (Guerra Santa) no es más que la reacción lógica del mundo árabe, como mecanismo de defensa.

Los musulmanes —explicó— piensan que se encuentran ante un nuevo ataque de los cruzados, que actualmente son los norteamericanos en el Golfo, y de desatarse la Yihad, ello no haría más que reavivar la conciencia musulmana de los árabes.

Rached Ganuchi dijo que la invasión iraquí de Kuwait sería un problema si Occidente no hubiera intervenido, pero como la ha hecho, ahora el único problema esencial es la presencia de extranjeros en la zona.

Saddam Hussein siempre ha sido un sanguinario, pero, ¿por qué ahora Occidente nos lo recuerda? (...) Durante la Guerra Irán-Irak yo estaba, por ejemplo, a favor del Imán Jomeini, añadió.

Lo que verdaderamente les importa ahora a los musulmanes es la conducta política de Saddam Hussein que se ha convertido en el

único dirigente árabe que se enfrenta a occidente, precisó el líder integrista, para quien, de todas formas, el campo de batalla de la crisis no está en el Golfo, sino en Palestina.

Ganuchi acusó a Israel de utilizar a Occidente para neutralizar el poderío militar iraquí: el problema —declaró— es que es Occidente quien tiene que apagar el fuego iraquí, y va a

ser él quien se queme, y no Israel.

Interrogado sobre la contradicción que existe entre los movimientos religiosos Sunies Magrebies por recibir apoyo financiero saudí y simultáneamente criticar al Gobierno de Riad por haber reclamado ayuda occidental, el líder integrista tunecino dijo que esa ayuda económica saudí es un invento de Occidente.



Nosotros somos un movimiento totalmente independiente y ya hemos denunciado sin ambages la presencia norteamericana en la Meca y Medina (...) ningún musulmán puede aceptar ahora la invasión en el corazón mismo del Islam, subrayó.

Exiliado voluntariamente desde hace año y medio en Francia, Rached Ganuchi es el líder histórico del aún clandestino movimiento integrista tunecino, articulado en torno al partido del Renacimiento (NAHDA), única fuerza de oposición con capacidad de convocatoria popular en Túnez.

El exiliado Ganuchi comentó al respecto que la postura del Gobierno tunecino sobre la crisis del Golfo no es del todo mala, porque no contradice la opinión pública del país, que es decididamente pro iraquí.

Además de recabar información sobre el desarrollo de la crisis, el líder integrista Magrebi dijo encontrarse también en la capital jordana con el objetivo de mantener consultas con nuestros hermanos musulmanes de este país acerca de las consecuencias políticas del conflicto del Golfo.

Con una representatividad integrista de más de la tercera parte de su población, Jordania es uno de los países árabes donde más pronto parece haberse despertado la conciencia musulmana, a la que reiteradamente se refirió Ganuchi en el curso de la entrevista.

El líder integrista Magrebi expresó su esperanza de que su visita a Amman sea sólo la primera etapa de una gira que pretende emprender por distintos países árabes, para conocer de cerca que piensan exactamente ahora nuestros hermanos musulmanes en todos el ámbito del mundo árabe-islámico.



# Opera en el Salón Dorado

El viernes 14 de setiembre, a las 8 de la noche, se ofrecerá un recital de arias y dúos de ópera en el Salón Dorado del Museo de Arte Costarricense, con la participación de las sopranos Xenia Gordienko y María Antonieta Guzmán; los tenores Jorge Aguilar y Walter Chacón, el barítono Enrique Granados y el

bajo Miguel Alfaro, acompañados al piano por el Maestro José Francisco Víquez. El programa incluirá arias y dúos de Donizetti, Verdi, Puccini, Boito, Tchaikovsky y otras canciones italianas y la conocida «Be my love» que hiciera famoso a Mario Lanza. **Entrada Gratuita.**



setiembre, será a las 7 de la noche, como un acto especial en conmemoración de la Independencia patria.

«Murmulllos» es una coreografía de Marco A. Silva, un homenaje a Juan Rulfo, ganadora del Premio Ancora.

**Zacate**  
**Bermuda y San Agustín**

¢75 m<sup>2</sup>

Pacheco Sánchez Hnos., S.A.

Tel. 39-00-87 / 39-25-38

¢450 m<sup>2</sup>

¢450 saco

Una alfombra natural para su jardín, elegancia, distinción, belleza. Enzacatamos y para su garantía le brindamos servicio de mantenimiento. Todos nuestros trabajos son garantizados.



- Jardines
- Campos deportivos
- Asesoría Técnica
- Servicio mantenimiento
- Control malas hierbas
- Parques
- Rotondas
- Presupuestos sin compromiso

Frente al Hotel  
Cariari

## “Murmulllos” en el Teatro de La Aduana

Para la Segunda Temporada de Danza de 1990, la Compañía Nacional de Danza, ofrece al público “Murmulllos”.

Las presentaciones tendrán lugar en el Teatro de La Aduana, del 14 y 16 de setiembre a las 8 de la noche, la función del 15 de

### ULTIMO AVISO

#### CARMEN PLATERO

Inicia cursos: Sábado 15 de setiembre

Teatro: Para adolescentes, jóvenes, adultos (no necesaria experiencia previa)

Expresión vocal: Para maestros, locutores, oradores.

Informes: Teléfono: 21-10-46

Lugar: Teatro “CHAPLIN”

Dirección: 110 m. al este del Banco de Costa Rica, Paseo de los Estudiantes.

## Museo Nacional inaugura sala de exhibiciones

Con una exhibición de artes plásticas «Hoy Costa Rica», el Museo Nacional inaugura, el próximo viernes 14 de setiembre, la nueva sala de exposiciones temporales.

En la muestra, participan Francisco Amighetti, Lola Fernández, Jorge Gallardo, Rafa Fernández, Juan Luis Rodríguez, Dinorah Bolandi, Luis Chacón, Fernando Carballo, Ana Martén, José Miguel Rojas, Rudy Espinoza, Zulay Soto, Jorge Manuel Vargas, Roberto Lizano entre otros.

Las pinturas han sido escogidas de las colecciones estatales y privadas, mientras que la sala, que está situada en la fachada oeste frente a la Plaza de la Democracia, ha sido diseñada para apreciar las obras con luz natural, por medio de una cúpula acrílica en el centro de la misma.

## Bailarines hondureños en función del Atelier de Ballet

Bajo la dirección de Isabel y Adela Sanabria, el Atelier de Ballet ha preparado el Festival Anual, teniendo en esta ocasión como invitados, a miembros de la Academia de Bellas Artes de San Pedro Sula.

Las funciones tendrán lugar los días 15 y 16 de setiembre, a las 1 de la tarde en el Teatro Melico Salazar, con una variedad de coreografías clásicas, entre las que se destacan:

- Concierto
- La Muerte del Cisne
- Danza Árabe
- Capricho Español
- Aires Primaverales
- Pas de Deux de Guiselle
- Internado
- Reinado de las sombras

Esta academia, fundada en 1971 y bajo la dirección de Isabel y Adela Sanabria, con mucho entusiasmo promueve el ballet clásico preparando niños y jóvenes en este difícil arte, que requiere de mucha disciplina y constancia.

## Homenaje a costarricense distinguido

La Dra. Irma Morales de Flores será galardonada por el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica con el título de «Costarricense Distinguido».

Este homenaje lo ofrece el ICCH cada mes de setiembre, con motivo de las fiestas patrias y le será entregado el 20 de setiembre a las 7 de la noche en la sede del Instituto.

La Dra. Morales de Flores, Mujer del Año 1986-1987, fue declarada por el Consejo Municipal de Montes de Oca en 1987, «Hija Benemérita del Cantón».

Doña Irma Morales de Flores, Profesora de Educación Primaria, y Profesora de Trabajo Social de la UCR, fue Presidenta y Fundadora del Centro de Estudio sobre Alcoholismo, fundadora y Presidenta de DELFI y ASODELFI, organizaciones voluntarias dedicadas hace más de diez años al desarrollo de la mujer y la familia costarricense, fundadora y Presidenta del Consejo Nacional de Salud Mental, fundadora y Presidenta del Consejo Interamericano de Servicio Social, entre otros.

## LICITACIÓN PÚBLICA No. 5402 EQUIPOS DE TELECOMUNICACIONES, DE TRANSMISION Y CONTROL PARA LA OPERACION REMOTA Y AUTOMATICA DEL P.H. SANDILLAL

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), avisa que próximamente en el Diario Oficial La Gaceta se publicará la convocatoria a la licitación para adquirir lo siguiente:

### OBJETIVO

El objetivo de esta licitación consiste en el suministro de los Equipos de telecomunicaciones, de transmisión y control para la operación remota y automática del P.H. Sandillal, la cual está dividida en las siguientes fórmulas: FORMULA I - Equipos de telecomunicaciones; FORMULA II - Equipos para la operación remota; FORMULA III - Unidades de canal; FORMULA IV - Banco de baterías y cargador.

### FINANCIAMIENTO

El suministro objeto de la presente licitación corresponde a una parte de los equipos del P.H. Sandillal, el cual está contemplado dentro del Programa de Desarrollo eléctrico I, para cuyo financiamiento parcial El ICE ha suscrito el contrato de Préstamo No. 535/OC-CR con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con cargo a sus recursos de capital ordinario. Por tal motivo únicamente podrán participar proveedores que ofrezcan bienes originarios de los países miembros del BID.

### RETIRO DE DOCUMENTOS Y RECEPCION DE OFERTAS

La solicitud de los documentos y la recepción de ofertas, referentes a esta licitación, podrá hacerse en la Oficina de Proveeduría del ICE, sita en Sabana Norte, posterior a la respectiva publicación en el Diario Oficial La Gaceta.



**INSTITUTO COSTARRICENSE  
DE ELECTRICIDAD** FUENTE DE  
PROSPERIDAD NACIONAL

**SIENTA LA DIFERENCIA CON...  
RASURADORAS**

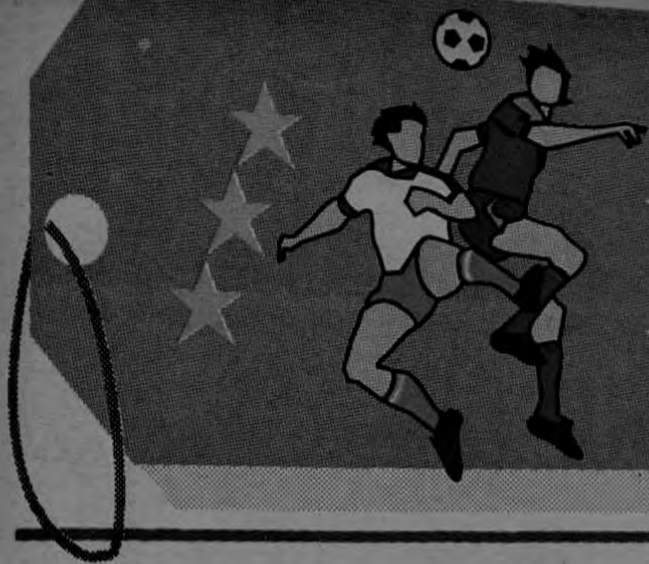
**BIC**

Ahora en su nueva presentación en empaque individual

"Haga la prueba" sólo cuesta **¢17,60 + I.V.**

**LA NACIONAL S.R.L.**  
Tels: 21-16-01 - 22-73-13





# Sección DEPORTIVA

Editor: Gaetano Pandolfo  
Redactores: Sergio Fernández y Eliseo Quesada

Guthrie y Mejía no han firmado

## Leroy Lewis un mes al Peñarol

• Franco", "Rudo" y Lacey no seguirán con Uruguay

**Eliseo Quesada Campos**

**E**l director técnico del Club Sport Uruguay, Leroy Sherrier Lewis, saldrá el 25 de este mes hacia Montevideo, Uruguay, para observar durante un mes el trabajo que hace su colega argentino César Luis Menotti a cargo del Peñarol.

Lewis aprovechará ese mes para ver el plan de trabajo y los movimientos que realiza un técnico de la capacidad de Menotti, según informó ayer el Presidente del Uruguay, Herberth Montero.

Lewis aprovechará el viaje para buscar dos delanteros "charrúas" que lleguen a reforzar al equipo. La junta directiva de Uruguay ya autorizó al técnico para traer a los futbolistas.

Uruguay busca dos delanteros muy altos, entre 1.87 y 1.90 metros de estatura, buenos cabeceadores y que rematen bien a marco. Además, según el perfil que entregó Lewis a la directiva, deberán ser atacantes serenos a la hora de definir y tener entre 19 y 23 años de edad.

**Otros jugadores**

Por otra parte, Montero indicó que los mediocampistas William Mejías y Floyd Guthrie no han renovado con la institución, pero agregó que existe interés de la directiva por que continúen ligados al club.

Montero informó que si algún equipo quiere contratar a los jugadores, deberá negociar con el club, ya que Mejías y Guthrie no denunciaron a tiempo la conclusión de su contrato con Uruguay ante la Federación.

El directivo manifestó que según los estatutos, los futbolistas deben denunciar la finalización de su contrato dos meses antes de que este termine, o si no están en la obligación de jugar con el equipo que tenían contrato, en este caso Uruguay.

En el caso de Guthrie, Montero indicó que es muy posible que se quede con el equipo, pero que están negociando el fichaje, pues el jugador quiere que en vez de dinero, le sea entregada una casa en Coronado. Las partes tratan de llegar a un acuerdo sobre el tipo de vivienda.

En el caso de Mejías, ya los directivos conversaron con él, pero el jugador les hizo saber que quiere esperar hasta que finalice el campeonato para negociar su contrato.

Montero agregó que si Mejías firma para otro club, pues aparentemente tendría algunas ofertas, ya se encuentra entrenando desde hace quince días con el equipo el limonense Mario Wright, quien seguramente será contratado.

Otros jugadores que concluyen su contrato con Uruguay son Miguel Lacey, José "Rudo" Calderón y Claudio "Franco" Benavides, pero no les será renovado.

Guillermo Guardia también termina su compromiso con el cuadro aurinegro, y aunque le dio a Montero la palabra de que continuará, aparentemente hay interés de Turrialba por ficharlo.

Montero dijo que con la llegada de los jugadores William Guillén, Carlos Javier Angulo, Jorge Rodríguez y el mismo Wright, ya el equipo no contratará más jugadores locales.

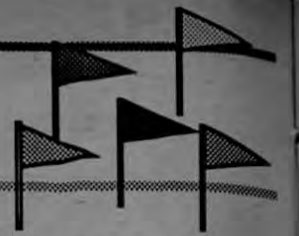


Guillermo Guardia, izquierda, termina al final de la temporada su compromiso con Uruguay y aparentemente tendría ofertas de Turrialba para jugar con el cuadro azucarero.



# 18 Deportes

La República



## Saprissa a gira por Checoslovaquia

• Flores se restablece

**El Deportivo Saprissa ira de gira a Checoslovaquia el 12 de octubre, para realizar una serie de partidos amistosos en Europa, durante el receso de campeonato.**

El equipo viajará con los jugadores que militan actualmente en el Club, además de dos o tres que se integrarán al grupo una vez concluida la hexagonal.

Fuentes allegadas al equipo dijeron ayer que todavía están confirmando juegos, así como fechas de los encuentros y es difícil dar en este momento una información completa de lo que será la gira.

Esta salida del Deportivo Saprissa implica por otro lado que los jugadores morados no tendrán vacaciones, pues la hexagonal concluye a finales de setiembre y en los primeros días de octubre viajarán a Europa.

Luego de que regresen de la gira deben

integrarse al campeonato de 1991, que comenzará en noviembre de acuerdo con la última resolución de la Asamblea de Representantes.

### Caso Flores

Por otra parte, ayer se supo que el jugador Róger Flores ya está en su casa de habitación y se restablece normalmente de la intervención quirúrgica que le fue practicada el martes pasado.

Flores debe estar dos meses fuera de toda actividad futbolística, lo cual implica que no podrá asistir a la gira por Checoslovaquia y se integrará nuevamente al equipo en el inicio del torneo nacional.



El Deportivo Saprissa hará una gira a Checoslovaquia en el mes de octubre, para aprovechar el receso antes del próximo Campeonato. (Castillo)

## Cartago contrató jugador argentino

El Club Deportivo Cartaginés contrató al delantero argentino Alberto Schendell, proveniente del fútbol chileno, según informó ayer el Presidente brumoso, Gerardo Meza.

Meza añadió que Schendell es de origen alemán, mide 1,80 metros de estatura y tiene 24 años de edad. Schendell juega en el puesto de centrodelantero.

El jugador es recomendado por el empresario argentino Eduardo Petrini, quien tiene una buena relación con el Cartaginés. Además, el técnico brumoso Armando Mareque ya lo ha visto jugar.

Meza indicó que por el momento es el único jugador que figura en las pretensiones de Cartago, ya que no se pensará en otros futbolistas hasta tanto no

concluya la temporada y se realice una evaluación del trabajo y de las posibilidades económicas del club.

Pero sí aseguró el dirigente que Cartago buscará fortalecer su plantel, para tener un equipo competitivo desde el mismo inicio del próximo campeonato y que no sufran lo de la actual temporada.

Desmintió rumores según los cuales la directiva habría pensado en la destitución de varios de los actuales jugadores, pues dijo que no era conveniente realizar eso a falta de dos juegos para concluir la temporada.

Dijo que ya todo está casi listo para renovar con el entrenador Mareque e inmediatamente iniciar la evaluación del trabajo actual. Inmediatamente se analizarán los cambios que se deben efectuar.



Es casi un hecho que el técnico argentino Armando Mareque continuará ligado al Club Deportivo Cartaginés.

### Caso Medford

## Sábado elaborarán el informe

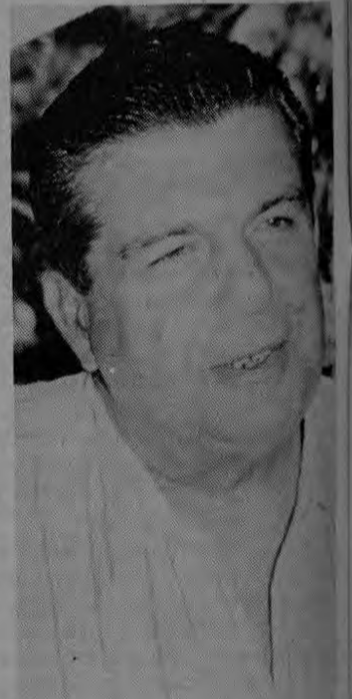
La Comisión Especial que fue nombrada para realizar la investigación sobre el caso Medford, se reunirá este sábado para elaborar el informe definitivo que presentarán a la FIFA.

En dicha reunión se escucharán los informes de los abogados que intervienen en el caso, Mario Chacón, Roberto Calderón y Rommel Orane y luego se hará el informe.

La FIFA consultó si el Hernán Medford que participó en el Mundial Infantil de China 1985 es el mismo que jugó el Mundial de Italia 1990, pues aparece en la computadora con dos fechas de nacimiento diferentes.

El Comité Director de la Fedéfútbol decidió antier que su Presidente Isaac Sasso y el Gerente Willy Oconitrillo viajarán a Zurich, Suiza, para retirar la segunda parte del dinero que debe entregar la FIFA y a la vez presentar el informe a Joseph Blatter, Secretario General del organismo mundial. Viajará además un abogado, que será nombrado este sábado por parte de la comisión.

El directorio también aprobó solicitar al Banco de Costa Rica un préstamo por 314 millones de colones, para pagar todas las deudas que tiene el organismo rector del fútbol nacional, como son las letras, el porcentaje que le corresponde a los jugadores, el de los clubes y varios préstamos.



Isaac Sasso viajará a FIFA para presentar el informe sobre el caso de Hernán Medford.

Dicho préstamo se pagará a un plazo no menor de diez años.

Finalmente, en cuanto a la multa que impuso la FIFA a la Federación por el uso de una marca de tamaño mayor al permitido en los guantes del arquero Hermidio Barrantes, se mantuvo la decisión de que sea el guardameta quien pague la multa, de unos 550 mil colones.

Pero la Federación propondrá a los seleccionados nacionales que estuvieron en el Mundial que si están de acuerdo, la multa sea pagada entre todos los jugadores.



Alvaro "Diablo" Ocampo ha sido vencedor anterior de la carrera de los periodistas.

## Carrera de la Prensa

Como parte de las celebraciones de la "Semana de la Prensa Claudio Ortiz Oreamuno", el sábado 22 de setiembre se llevará a cabo la ya tradicional "Carrera de la Prensa", dedicada al Centro de Sport.

La competencia saldrá a las 9 de la mañana del estadio Ricardo Saprissa, recorrerá una distancia de 11 kilómetros y arribará a la meta de llegada en la sede del Colegio de Periodistas.

### Inscripciones

Precisamente hoy jueves 13 de setiembre se abren las inscripciones para la carrera, en la tienda central del Centro de Sport, a un costo de 200 colones por persona y presentación de la cédula de

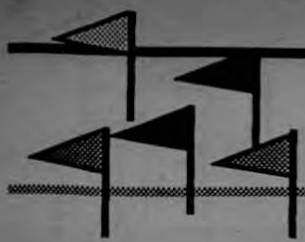
identidad, inscripción que estará abierta hasta el 21 de setiembre.

La carrera sale del Ricardo Saprissa y pasarán los atletas por La Nación, La República, Monumental, Reloj, Prensa Libre, Extra, Canal 7 y de ahí a la sede del Colegio, diagonal al Gimnasio Nacional. Habrá una meta volante ubicada en el Centro de Sport.

### Categorías

Se correrá en mayor, veteranos A-B-C-D, categoría femenina y juvenil, con premios en medallas y becas deportivas. El Comité Organizador de la carrera contrató los servicios de Cronometristas y Jueces de Atletismo para el control de la carrera.





Softbol rápido

## Kern's y Tiburones deben dirimir quien ganó 1º vuelta

Steve Vargas, Luis Mercado y Henry Thomas conectaron jonrones para Tiburones, mientras que Ernesto Dávila e Iván Alemán lo hicieron para Granada.

En la otra doble programación del día, Banco Nacional barrió a Adoc. El primer encuentro lo ganó por un ajustado 9-8. El serpentinero ganador fue Carlos Muir y perdió Orlando Thompson.

El segundo encuentro fue blanqueada de 15-0 en favor del Banco Nacional, en extraordinaria labor del "pitcher" Guillermo Vega, al permitir únicamente dos sencillos. De nuevo perdió Thompson.

Los Tiburones llegaron a las seis victorias tras barrer el fin de semana pasado a Granada en una doble programación, fecha que tuvo libre el cuadro de Kern's.

En el primer encuentro Tiburones venció 12-1 a Granada, con gran labor del lanzador Luis Sandoval, quien ganó el juego. El perdedor fue Domingo Godínez. En este partido Félix García pegó un cuadrangular con las bases llenas, en la cuarta entrada.

En el segundo encuentro nuevamente el triunfo de Tiburones fue claro, 14-7, juego ganado de nuevo por Sandoval, mientras que cargó con la derrota Ernesto Dávila.

Los equipos de Kern's y Tiburones terminaron empatados en la primer vuelta con seis victorias y dos derrotas, por lo cual deberán jugar un partido extraordinario para dirimir al ganador de esa ronda.

La fecha del encuentro deberá ser fijada por la directiva de la Asociación Costarricense de Softbol. Luego de los punteros, siguen en la clasificación Banco Nacional con 4-4, Granada con 3-5 y Adoc con 1-7.

**panorama**  
**DEPORTIVO**  
Por: Luis Carlin P.

## Salidas al exterior deben cuidarse

Con cierta preocupación hemos observado la facilidad con que se dan permisos a los equipos en especial de fútbol para salir al exterior.

No es que estemos en contra de esos movimientos que significan un gran estímulo para los jugadores y en algunos casos beneficios económicos para las directivas.

Pero me parece que se está perdiendo el sentido de la realidad y eso nos puede traer resultados de cancha negativos en todo sentido.

Costa Rica después de su brillante desempeño en el Mundial de Italia ha logrado elevar su crédito internacional y eso hay que cuidarlo porque fueron muchos los años que se luchó por esa conquista.

Yo recuerdo que hace unos veinte años no sólo se requería el permiso de la Federación de Fútbol que lo daba después de ver los contratos y las condiciones en que viajaban los equipos así como lo que se les iba a pagar.

Pero también se exigía el visto bueno del Consejo Nacional de Deportes que también estudiaba todos los documentos y contratos.

Recuerdo que en 1944 cuando yo entrenaba al Orión F.C. campeón invicto de 1944 recibimos una oferta del empresario colombiana Marino Valencia para ir a jugar diez partidos en aquel país en las ciudades de Cali, Medellín, Manizales y Bogotá.

Yo presenté mi lista de jugadores y el consejo me obligó a reforzarme con otros cuatro jugadores, que de mucho me sirvieron durante la gira de tres meses.

Ahora vemos con cierto temor que un equipo joven y modesto como Generaleña recién ascendido a la Primera División se le ha dado permiso para jugar en Checoslovaquia, Austria y Hungría que es casi meterse en la propia boca del lobo y que viajará sin llevar ningún refuerzo.

No tenemos ninguna antipatía contra este club por el que más bien guardamos admiración y respeto pero nos parece que podría estarse metiendo en algo muy difícil.

La Fedefútbol y el Consejo deben observar estas cosas con más cuidado.

Estamos exponiendo demasiado a un equipo que promete mucho pero que todavía no tiene la madurez necesaria para semejante aventura.

# Hemos invertido tiempo y esfuerzo...

## para que usted invierta con mayor seguridad y rendimiento.

En respuesta a su demanda, nos complace anunciar la **4a. EMISION DE LOS TITULOS DE INTERES AJUSTABLE**, la alternativa de inversión más atractiva a mediano y largo plazo, porque su ajuste semestral de intereses con base en la tasa TIAB (1) garantiza rentabilidad real. Los Títulos de Interés Ajustable son emitidos por el Ministerio de Hacienda, con respaldo en Bonos de la Deuda Interna, en custodia del Banco Central.

### MONTOS A INVERTIR

¢ 1.000.000 - ¢ 10.000.000 - ¢ 20.000.000

### TASAS DE INTERES (2)

Para los títulos amortizables SEMESTRALMENTE		Para los títulos amortizables AL VENCIMIENTO	
Plazo	Tasas de Interés	Plazo	Tasas de Interés
1 año	TIAB - 0,50 puntos	1 año	TIAB
2 años	TIAB - 0,25 puntos	2 años	TIAB + 0,25 puntos
3 años	TIAB	3 años	TIAB + 0,50 puntos
4 años	TIAB + 0,25 puntos	4 años	TIAB + 0,75 puntos
5 años	TIAB + 0,50 puntos	5 años	TIAB + 1,00 puntos

TIAB VIGENTE al 12 de setiembre de 1990 **31.52%**

(1) Se entiende por TIAB el porcentaje que resulta de ponderar:  
a) El promedio simple de las tasas brutas de interés que pagan otros títulos del sector público y privado a 6 meses plazo, en el mercado primario.  
b) La Tasa LIBOR en dólares a un año plazo, ajustada con la inflación en Estados Unidos y Costa Rica, y el impuesto a los intereses de títulos valores.

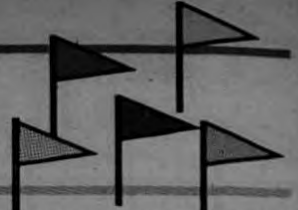
(2) Tasas brutas



Banco Crédito Agrícola de Cartago

4<sup>a</sup>  
E  
M  
I  
S  
I  
O  
N





Empezaron eliminatorias de EUROCOPA

## Islas Faroe derrotó sorpresivamente a Austria

HAMBURGO (DPA)— Una sensación protagonizó ayer en su debut en el fútbol internacional el seleccionado de las Islas Faroe: Ante sólo 1.200 espectadores,

este "enano futbolístico" humilló al combinado de Austria al vencerlo en Landskrona (Suecia) por la diferencia mínima (1-0), en el primer partido del grupo 4 de la fase

de clasificación de la EUROCOPA 92, cuya ronda final se jugará en Suecia dentro de dos años.

En el "héroe" del día se convirtió en el minuto 60 el jugador



Garri Lineker debutó anoche oficialmente como nuevo capitán de la Selección de Inglaterra, en el amistoso ante Hungría.

Nielsen, al convertir el único gol del partido, treinta minutos más tarde, el pitido final del árbitro desató el júbilo en las gradas y entre los discípulos de Paly Gulgausson, quienes festejaron su primera gran "hazaña" como un triunfo en la final de un mundial. Soñábamos con un punto", reveló luego del encuentro el coach de este equipo de desconocidos.

El primer tiempo resultó muy aburrido, el conjunto austriaco se mostró sorprendido por el espíritu de lucha y la disciplina táctica del rival y logró llevar poco peligro hasta el arco local. Cuando se había jugado el primer cuarto de hora de la segunda etapa, Nielsen aprovechó una desinteligencia en la última línea austriaca, dejó en el camino a un adversario y derrotó con un fuerte disparo desde 16 metros al portero Konselmann, marcando el que sería el único tanto del encuentro.

Con un triunfo comenzó también este certamen, el más importante del balompié del "Viejo Mundo". Otro de los "grandes", la Unión Soviética, ante 22.000 espectadores, el once soviético derrotó ayer en Moscú sin problemas a su similar de Noruega por

2:0 y pasó a liderar el grupo 3, que completan los combinados de Italia, Hungría y Chipre.

El conjunto anfitrión, que decepcionó a su afición en el reciente campeonato mundial al quedar eliminado ya en la primera ronda, logró adelantarse en el marcador al minuto 22 por intermedio de Kanchelskis, a los 15 minutos del complemento, Kusnezov marcó el 2:0 final.

En el Estadio Olímpico de Helsinki, el seleccionado de Portugal se tuvo que conformar ante 10.000 espectadores con un magro 0:0 contra Finlandia, desnudando grandes flaquezas tanto en la ofensiva como también en la defensa, y sintiendo además sobremanera la ausencia de Futre. El joven equipo finlandés dominó durante casi todo el partido y dispuso de media docena de posibilidades para abrir el marcador, pero todas fueron desperdiciadas por Paatelainen y Tarkio. "No puedo estar conforme con el resultado", un partido así hay que ganarlo, dijo luego del encuentro el coach local Jukka Vakkila. Este fue el primer partido del grupo 6, que está compuesto además por Holanda, el actual campeón europeo, por Grecia y Malta.

Resultados de los partidos clasificatorios para la ronda final del Campeonato Europeo Suecia 92:

<b>Grupo 2:</b>	Suiza	Bulgaria	2:0
	Escocia	Rumania	2:1
<b>Grupo 3:</b>	Unión Soviética	Noruega	2:0
<b>Grupo 4</b>	Irlanda del Norte	Yugoslavia	0:2
	Islas Faroe	Austria	1:0
<b>Grupo 6</b>	Finlandia	Portugal	0:0

Resultados de partidos amistosos:

Inglaterra	Hungría	1:0
Irlanda	Marruecos	1:0
España	Brasil	3:0
Bélgica	RDA	0:2

MEJORES COMIDAS  
CON SAZONADOR

### AJI-NO-MOTO

TENGALO SIEMPRE  
EN SU NEGOCIO

**Distribuidora Ollés S.A.**

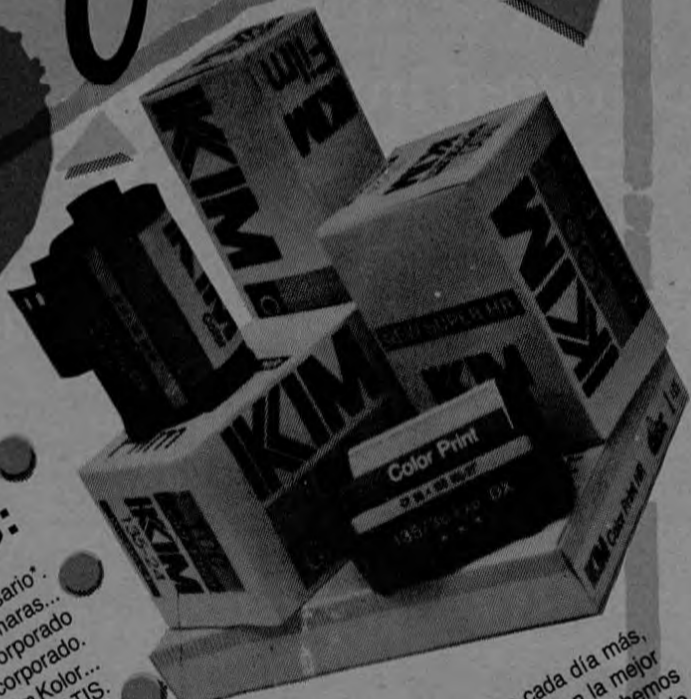
P.O. BOX 443-1000 San José, Costa Rica • Tel. 22-6922 • Fax: 21-0664  
• Cable: Ollé • Telex: 2554

\*Licores \*Vinos \*Cervezas \*Viveres \*Condimentos  
\*Materiales eléctricos e iluminación

Una celebración  
de película

Aniversario

Este año  
celebraremos  
nuestro cumpleaños  
con muchas  
sorpresas:



Ofertas de Aniversario:  
• en cámaras...  
• en cámaras...

- Con la compra de 2 películas fotográficas Kim Kolor... 110 mm con flash incorporado
- Con la compra de 1 película DISC, llévase una GRATIS. 135 mm compacto con flash incorporado
- Revelamos el mismo día las películas de cualquier marca proceso C-41 y E-6 (diapositivas). Además con servicio de ampliaciones y reproducciones de óptima calidad. Solo entregarlas antes de las 10:00 a.m. en nuestra tienda Kim Kolor ubicada en Tienda La Gloria Central y Centro Colón.
- Para usted que nos visita en Kim Kolor Centro Colón... 1 hora de estacionamiento en el parqueo Colón (costado norte del edificio).

En Kim Kolor nos esforzamos cada día más, para que nuestros clientes se lleven la mejor impresión de nuestros servicios... ¡y lo hemos logrado!... gracias a nuestros estricto control de calidad, en esas 4 horas de proceso. A nuestros clientes, proveedores, distribuidores y amigos les agradecemos la confianza depositada en nuestros servicios durante estos 13 años.

# KIMkolor

PELICULAS - REVELADO

... Con los colores de película

Kim Kolor: Centro Colón, Tel. 23-9257, Santo Domingo de Heredia, Tel. 35-5153  
Tiendas La Gloria... y en todo el país.